叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 我的朋友鲍比(my Friend Bobby) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我的朋友鲍比(My Friend Bobby)

第1/1页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] ['iːtekst] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊntəfɪt] [mæn] [mɔː(r)] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] ['stɔːriz]
This etext was produced from The Counterfeit Man More Science Fiction Stories
这 电子文本 曾是 生产 从 这 伪造 男人 更多的 科学 小说 故事

[baɪ] ['ælən] [iː] . [nɜːrs] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - .
by Alan E . Nourse published in 1963 .
经过 艾伦 E . 诺尔斯 已发布 在 - .

本电子文本摘自艾伦·E·诺斯 (Alan E. Nourse) 于 1963 年出版的《伪造者：更多科幻故事集》。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .
publication was renewed .
发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnə(r)] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .
Minor spelling and typographical errors have been corrected without note .
次要的 拼写 和 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

[maɪ]
My
我的

我的

[frend]
Friend
朋友

朋友

['bɒbi]
Bobby
鲍比

鲍比

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] ,
MY NAME is Jimmy and I am five years old ,
我的 姓名 是 吉米 和 我 是 五 年 老的 ,

我的名字叫吉米，我今年五岁。

[ænd; ənd] [maɪ] [frend] ['bɒbi] [ɪz] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] [tuː]
and my friend Bobby is five years old too
和 我的 朋友 鲍比 是 五 年 老的 也

我的朋友鲍比也五岁了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sez] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiːz] ['riːəli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] [j'ɪəz] [əʊld][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz]

but he says he thinks he's really more than five years old because he's

但 他 说道 他 思考 他是 真的 更多的 比 五 年 老的 因为 他是

[ɔːl'redi] [grəʊn] [ʌp] [ænd; ənd][aɪm][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

already grown up and I'm just a little boy .

已经 生长 向上 和 我是 只是 一个 小的 男生 .

但他说他觉得自己其实不止五岁，因为他已经长大了，而我只是个小男孩。

[wiː; wi][lɪv; laɪv] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðæts] [weə(r)] ['mɒmi] [ænd; ənd] ['dædi] [lɪv; laɪv] ,

We live out in the country because that's where mommy and daddy live ,

我们 居住 出去 在 这 国家 因为 那就是 在哪里 妈妈 和 爸爸 居住 ,

我们住在乡下，因为爸爸妈妈住在那里。

[ænd; ənd] ['evri] ['mɔːnɪŋ] ['dædi] [teɪks] [ðə; ði][kɑː(r)][aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] [ænd; ənd] [raɪdz] ['ɪntuː][ðə; ði]

and every morning daddy takes the car out of the barn and rides into the

和 每一个 早晨 爸爸 需要 这 车 出去 的 这 谷仓 和 骑行 进入 这

['sɪti] [tuː; tə] [wɜːk] ,

city to work ,

城市 到 工作 ,

每天早上，爸爸都会把车从谷仓里开出来，然后开车进城上班。

[ænd; ənd] ['evri] [naɪt] [hiː; hi] ['kɒmz] [bæk] [tuː; tə] [iːt] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] ['mɒmi] [ænd; ənd]

and every night he comes back to eat supper and to see mommy and

和 每一个 夜晚 他 来 后退 到 吃 晚餐 和 到 看 妈妈 和

['bɒbi] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .

Bobby and me .

鲍比 和 我 .

每天晚上他都会回来吃晚饭，看看妈妈、鲍比和我。

[wʌn] [taɪm] [ai] [ɑːskt] ['dædi] [waɪ] [wiː; wi][doʊnt][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [laɪk] [sʌm; səm]['piːp(ə)l][duː; də]

One time I asked daddy why we don't live in the city like some people do

一 时间 我 问 爸爸 为什么 我们 不 居住 在 这 城市 喜欢 一些 人们 做

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['sɪti]

and he laughed and said you wouldn't really want to live in the city

和 他 笑了 和 说 你 不会 真的 想 到 居住 在 这 城市

[wʊd] [juː; jʊ] ?

would you ?

会 你 ?

有一次我问爸爸为什么我们不和一些人一样住在城里，他笑着说，你其实也不想住在城里，对吧?

['ɑːftə(r)][ɔːl][hiː; hi] [sed] [juː; jʊ]['kʊd(ə)nt][hæv; həv] ['bɒbi] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] ,

After all he said you couldn't have Bobby in the city ,

后 全部 他 说 你 不能 有 鲍比 在 这 城市 ,

毕竟他说过你不能让鲍比待在城里。

[səʊ][ai] [ges] [ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .

so I guess it's better to live in the country after all .

所以 我 猜测 它是 更好的 到 居住 在 这 国家 后 全部 .

所以我觉得住在乡下还是更好。

['eniweɪ] ['dædi] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [reɪz] [kidz] [ðiːz] [deɪz] .

Anyway daddy says that the city is no place to raise kids these days .

反正 爸爸 说道 那 这 城市 是 不 地方 到 增加 孩子们 这些 天 .

总之，爸爸说现在的城市不适合养孩子。

[ai] [ɑːskt] ['bɒbi] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][kɪd][ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [gest] [səʊ]

I asked Bobby if I am a kid and he said he guessed so

我 问 鲍比 如果 我 是 一个 孩子 和 他 说 他 猜对了 所以

我问鲍比我是不是个小孩，他说他猜是。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi] ['riːəli] [nəʊz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bɒbi] ['ɪz(ə)nt] ['veri] [smɑːt] .
but I don't think he really knows because Bobby isn't very smart .
但 我 不 思考 他 真的 知道 因为 鲍比 不是 非常 聪明的 .

但我认为他其实并不知道，因为鲍比不太聪明。

[bʌt; bət] ['bɒbi] [ɪz][maɪ] [frend] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd][ai][laɪk][hɪm][mɔː(r)]
But Bobby is my friend even if he doesn't know much and I like him more
但 鲍比 是 我的 朋友 甚至 如果 他 不 知道 很多 和 我 喜欢 他 更多的
[ðæn; ðən] ['enibɒdi] [els] .
than anybody else .
比 任何人 别的 .

但是，即使鲍比懂得不多，他也是我的朋友，而且我比喜欢任何人都喜欢他。

['mɒmi] ['dʌznt] [laɪk] ['bɒbi] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [wen] [ai][ˌeɪ 'em][bæd][ʃiː; ʃi] [meɪks] ['bɒbi] [gəʊ]
Mommy doesn't like Bobby very much and when I am bad she makes Bobby go
妈妈 不 喜欢 鲍比 非常 很多 和 什么时候 我 是 坏的 她 制作 鲍比 去
[ˌaʊt'dɔːz] ['iːv(ə)n] [wen] [ɪts] [kəʊld][ˌaʊt'saɪd] .
outdoors even when it's cold outside .
户外 甚至 什么时候 它是 寒冷的 外部 .

妈妈不太喜欢鲍比，当我做错事时，即使外面很冷，她也会让鲍比到外面去。

['mɒmi] [sez] [ai] ['ʃʊdnt] [pleɪ] [wɪð] ['bɒbi] [səʊ] [mʌtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['ɑːftə(r)][ɔːl] ['bɒbi] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]
Mommy says I shouldn't play with Bobby so much because after all Bobby is only a
妈妈 说道 我 不应该 玩 和 鲍比 所以 很多 因为 后 全部 鲍比 是 仅有的 一个
[dɒg][bʌt; bət][ai][laɪk] ['bɒbi] .
dog but I like Bobby .
狗 但 我 喜欢 鲍比 .

妈妈说我不应该总是和鲍比玩，因为鲍比毕竟只是一只狗，但我喜欢鲍比。

['evriwʌn] [els] [ɪz][səʊ][bɪg] ,
Everyone else is so big ,
每个人 别的 是 所以 大的 ,

其他所有东西都好大，

[ænd; ənd] [wen] ['mɒmi] [ænd; ənd] ['dædi] [ɑː(r); ə(r)] [həʊm] [ɔːl][ai][kæn; kən] [siː] [ɪz][ðeə(r)][legz] [ən'les]
and when mommy and daddy are home all I can see is their legs unless
和 什么时候 妈妈 和 爸爸 是 家 全部 我 能 看 是 他们的 腿 除非
[ai] [lʊk] [wei] [ʌp] [haɪ] ,
I look way up high ,
我 看 方式 向上 高的 ,

当爸爸妈妈在家的时候，除非我抬头看，否则我只能看到他们的腿。

[ænd; ənd] [wen] [ai][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [bæd][aɪm] [skeəd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ðer] [səʊ][bɪg][ænd; ənd]
and when I do something bad I'm scared because they're so big and
和 什么时候 我 做 某物 坏的 我是 害怕的 因为 它们是 所以 大的 和
[strɒŋ] .
strong .
强的 .

当我做坏事时，我会感到害怕，因为他们又高又壮。

['bɒbi] [ɪz] [strɒŋ] [tuː] [bʌt; bət][hiː; hi]['ɪz(ə)nt]['eni] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] ,
Bobby is strong too but he isn't any bigger than I am ,
鲍比 是 强的 也 但 他 不是 任何 大 比 我 是 ,

鲍比也很强壮，但他个头并不比我大。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['ɔːlweɪz] [naɪs][tuː; tə][ˌem 'iː] .
and he is always nice to me .
和 他 是 总是 好的 到 我 .

他一直对我很好。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ʃægi] [braʊn] [kəʊt][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɔɪntɪd] [nəʊz] ,
He has a long shaggy brown coat and a long pointed nose ,
他 有 一个 长的 毛茸茸 棕色的 外套 和 一个 长的 尖 鼻子 ,

他有着长长的蓬松棕色毛发和长长的尖鼻子。

[ænd; ənd][ə; eɪ][naɪs]['kɒlə(r)][ɒv; əv] [waɪt] [fɜː(r)][ænd; ənd]['piːp(ə)l] ['sʌmtaɪmz] [seɪ] [tuː; tə] ['dædi] [wɒt]
and a nice collar of white fur and people sometimes say to daddy what
和 一个 好的 衣领 的 白色的 毛皮 和 人们 有时 说 到 爸爸 什么
[ə; eɪ][naɪs] ['kɒli] [ðæt] [ɪz][ænd; ənd] ['dædi] [sez] [jes]['ɪz(ə)nt][hiː; hi][ænd; ənd][hiː; hi] [teɪks] [tuː; tə][ðə; ði]
a nice collie that is and daddy says yes isn't he and he takes to the
一个 好的 柯利犬 那 是 和 爸爸 说道 是的 不是 他 和 他 需要 到 这
[bɔɪ] [səʊ] .
boy so .
男生 所以 .

还有一条漂亮的白色毛皮项圈，人们有时会对爸爸说，这是一只多么可爱的牧羊犬啊，爸爸会说，是啊，它很喜欢这个男孩。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] ['kɒli] [ɪz]
I don't know what a collie is
我 不 知道 什么 一个 柯利犬 是

我不知道柯利犬是什么。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][fʌn] [wɪð] ['bɒbi] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
but I have fun with Bobby all the time .
但 我 有 乐趣 和 鲍比 全部 这 时间 .

但我跟鲍比在一起一直都很开心。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [lets] [ˌem 'iː][raɪd][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][wiː; wi] [tɔːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd]
Sometimes he lets me ride on his back and we talk to each other and
有时 他 让我们 我 骑 在 他的 后退 和 我们 讲话 到 每个 其他 和
[hæv; həv]['siːkrəts]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ai][doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [smɑːt] .
have secrets even though I don't think he is very smart .
有 秘密 甚至 尽管 我 不 思考 他 是 非常 聪明的 .

有时他会让我骑在他的背上，我们互相交谈，分享秘密，尽管我觉得他不是很聪明。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ['mɒmi] [ænd; ənd] ['dædi] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [tɔːk] [tuː; tə]
I don't know why mommy and daddy don't understand me when I talk to
我 不 知道 为什么 妈妈 和 爸爸 不 理解 我 什么时候 我 讲话 到
[ðem; ðəm][ðə; ði] [wei] [ai] [tɔːk] [tuː; tə] ['bɒbi]
them the way I talk to Bobby
他们 这 方式 我 讲话 到 鲍比

我不知道为什么我跟爸爸妈妈说话的方式跟我跟鲍比说话的方式不一样，他们听不懂我的话。

[bʌt; bət] ['meɪbi] [ðeɪ] [dʒʌst] [prɪ'tend] [ðeɪ] [kænt] [hɪə(r)][ˌem 'iː] [tɔːk] [ðæt] [wei] .
but maybe they just pretend they can't hear me talk that way .
但 或许 他们 只是 假装 他们 不能 听到 我 讲话 那 方式 .

但也许他们只是假装听不见我那样说话。

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlweɪz] ['sɒri] [wen] ['dædi] [gəʊz][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
I am always sorry when daddy goes to work in the morning .
我 是 总是 对不起 什么时候 爸爸 去 到 工作 在 这 早晨 .

爸爸早上上班的时候，我总是感到很遗憾。

['dædi] [ɪz][naɪs][tuː; tə][ˌem 'iː][məʊst] [taɪmz] [ænd; ənd] [teɪks] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['bɒbi] [fɔː(r); fə(r)] [wɔːks] .
Daddy is nice to me most times and takes me and Bobby for walks .
爸爸 是 好的 到 我 最多 时代 和 需要 我 和 鲍比 为了 散步 .

爸爸大多数时候都对我很好，经常带我和鲍比出去散步。

[bʌt; bət] ['mɒmi] ['nevə(r)] [teɪks] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [wɔːks] [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'ləʊn][ʃiː; ʃi][ɪz]
But mommy never takes me for walks and when we are alone she is
但 妈妈 绝不 需要 我 为了 散步 和 什么时候 我们 是 独自的 她 是
['bɪzi] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['ɪz(ə)nt][naɪs][tuː; tə][ˌem 'iː] .
busy and she isn't nice to me .
忙碌的 和 她 不是 好的 到 我 .

但是妈妈从来不带我出去散步，当我们单独相处的时候，她总是很忙，而且对我也不友好。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [sez] [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [meɪks] [ˌem 'iː] [steɪ] [ɪn][maɪ] [ruːm] ['iːv(ə)n]
Sometimes she says I am a bad boy and makes me stay in my room even
有时 她 说道 我 是 一个 坏的 男生 和 制作 我 停留 在 我的 房间 甚至
[wen] [ai] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [bæd]
when I haven't done anything bad
什么时候 我 还没有 完毕 任何事物 坏的

有时候她会说我是个坏孩子，即使我没做错什么，也会让我待在房间里。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [θɪŋz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [seɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
and sometimes she thinks things in her head that she doesn't say to me .
和 有时 她 思考 事物 在 她 头 那 她 不 说 到 我 .

有时她会在心里想一些事情，但她不会告诉我。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ['mɒmi] ['dʌznt] [laɪk][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['bɒbi] ['dʌznt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] ,
I don't know why mommy doesn't like me and Bobby doesn't know either ,
我 不 知道 为什么 妈妈 不 喜欢 我 和 鲍比 不 知道 任何一个 ,

我不知道妈妈为什么不喜欢我，鲍比也不知道。

[bʌt; bət][wiː; wi][laɪk][ˌaɪ 'tiː][best] [wen] ['mɒmi] [lets] [ˌjuː 'es][gəʊ] [ˌaʊt'dɔːz] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn]
but we like it best when mommy lets us go outdoors to play in the barn
但 我们 喜欢 它 最好的 什么时候 妈妈 让我们 我们 去 户外 到 玩 在 这 谷仓
[ɔː(r)] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [kriːk] .
or down by the creek .
或者 向下 经过 这 溪 .

但我们最喜欢的是妈妈让我们去户外玩耍，比如在谷仓里或者小溪边。

[ɪf] [ai][get][maɪ] [fiːt] [wet] ['mɒmi] [sez] [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [bæd][səʊ][ai] [steɪ] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][let]
If I get my feet wet mommy says I am very bad so I stay on the bank and let
如果 我 得到 我的 脚 湿的 妈妈 说道 我 是 非常 坏的 所以 我 停留 在 这 银行 和 让
['bɒbi] [gəʊ][ɪn] ,
Bobby go in ,
鲍比 去 在 ,

如果我的脚弄湿了，妈妈就会说我很坏，所以我待在岸边，让鲍比下水。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [wen] ['bɒbi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [went] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]
but one day when Bobby went into the water just before we went home for
但 一 天 什么时候 鲍比 去 进入 这 水 只是 前 我们 去 家 为了
['sʌpə(r)] ['mɒmi] [skəuldid][ˌem 'iː][ænd; ənd][təʊld][ˌem 'iː][ai][wɒz; wəz][bæd][fɔː(r); fə(r)] ['letɪŋ] ['bɒbi] [gəʊ]
supper mommy scolded me and told me I was bad for letting Bobby go
晚餐 妈妈 责骂 我 和 讲述 我 我 曾是 坏的 为了 出租 鲍比 去
['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [wen] [ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi]['hædnt][təʊld][ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə][let]
into the water and when I told her she hadn't told me not to let
进入 这 水 和 什么时候 我 讲述 她 她 之前没有 讲述 我 不是 到 让
['bɒbi] [gəʊ][ɪn][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['æŋgri][ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt][laɪk][ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl]
Bobby go in she was angry and I could tell that she didn't like me at all
鲍比 去 在 她 曾是 生气的 和 我 可以 告诉 那 她 没有 喜欢 我 在 全部
[ðæt] [deɪ] .
that day .
那 天 .

但有一天，就在我们回家吃晚饭前，鲍比下水玩耍，妈妈责骂我，说我不该让鲍比下水。当我告诉她她并没有阻止我让鲍比下水时，她很生气，我能感觉到她那天一点也不喜欢我。

[ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [deɪ] [ai][duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ˈmɒmi] [sez] [ɪz][bæd][ˈiːv(ə)n] [wen] [ai][traɪ] [ˈspeʃəli]
Almost every day I do something that mommy says is bad even when I try specially
几乎 每一个 天 我 做 某物 那 妈妈 说道 是 坏的 甚至 什么时候 我 尝试 特别
[tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .
to be good .
到 是 好的 .

几乎每天我都会做一些妈妈说不好的事情，即使我特意努力表现得乖巧懂事。

[ˈsʌmtaɪmz] [raɪt] [ˈɑːftə(r)] [ˈdædi] [gəʊz] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ˈmɒmi] [ɪz][ˈæŋgri]
Sometimes right after daddy goes away in the morning I know that mommy is angry
有时 正确的 后 爸爸 去 离开 在 这 早晨 我 知道 那 妈妈 是 生气的
[ænd; ənd][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][spæŋk][ˌem ˈiː][ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] [ðæt] [deɪ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi][ɪz] [ɔːlˈredi]
and is going to spank me sooner or later that day because she is already
和 是 去 到 打屁股 我 很快 或者 之后 那 天 因为 她 是 已经
[ˈθɪŋkɪŋ] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [spæŋk][ˌem ˈiː] ,
thinking how she will spank me ,
思维 如何 她 将要 打屁股 我 ,

有时爸爸早上刚出门，我就知道妈妈生气了，迟早会打我屁股，因为她已经在想该怎么打我了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ˈnevə(r)] [sez] [səʊ] [aʊt] [laʊd] .
but she never says so out loud .
但 她 绝不 说道 所以 出去 大声 .

但她从未把这些话说出口。

[ˈsʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [prɪˈtendz] [ðæt] [ʃiːz] [nɒt] [ˈæŋgri][ænd; ənd] [teɪks] [ˌem ˈiː] [ʌp] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][læp]
Sometimes she pretends that she's not angry and takes me up on her lap
有时 她 假装 那 她是 不是 生气的 和 需要 我 向上 在 她 膝
[ænd; ənd] [sez] [aɪm][hɜː(r); hə(r)][naɪs][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][taɪm][ai][kæn; kən][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)]
and says I'm her nice little boy but all the time I can hear her
和 说道 我是 她 好的 小的 男生 但 全部 这 时间 我 能 听到 她
[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˈdʌznt] [ˈriːəli] [laɪk][ˌem ˈiː][ˈiːv(ə)n] [wen] [ʃiː; ʃi][traɪz][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈdʌznt] [ˈiːv(ə)n]
thinking that she doesn't really like me even when she tries and she doesn't even
思维 那 她 不 真的 喜欢 我 甚至 什么时候 她 尝试 和 她 不 甚至
[wɒnt][tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌem ˈiː] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][help][ˌaɪ ˈtiː] .
want to touch me if she can help it .
想 到 触碰 我 如果 她 能 帮助 它 .

有时她假装不生气，把我抱到腿上，说我是她乖巧的小男孩，但我总能听出她心里其实并不喜欢我，即使她努力尝试，如果可以的话，她甚至都不想碰我。

[ai][kæn; kən][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈwʌndərɪŋ] [waɪ] [maɪ][heə(r)] [ˈdʌznt] [grəʊ] [naɪs] [laɪk][ðə; ði] [ˈbenɪt]
I can hear her wondering why my hair doesn't grow nice like the Bennet
我 能 听到 她 好奇 为什么 我的 头发 不 生长 好的 喜欢 这 贝内特
[twɪnz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ʌp][ðə; ði][rəʊd] .
twins that live up the road .
双胞胎 那 居住 向上 这 路 .

我能听见她在纳闷，为什么我的头发不像住在路尽头的贝内特双胞胎那样长得好看。

[ai][dəʊnt] [siː] [haʊ] [ˈmɒmi] [kæn; kən][biː; bi] [ˈseɪɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [aʊt] [laʊd][ænd; ənd] [ˈsʌmθɪŋ] [els]
I don't see how mommy can be saying one thing out loud and something else
我 不 看 如何 妈妈 能 是 说 一 事物 出去 大声 和 某物 别的
[ˌɪnˈsaɪd][hɜː(r); hə(r)] [hed] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][bʌt; bət] [wen] [ai] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi][pʊts]
inside her head at the same time but when I look at her she puts
里面 她 头 在 这 相同的 时间 但 什么时候 我 看 在 她 她 放置
[ˌem ˈiː] [daʊn] [ænd; ənd] [sez] [ʃiːz] [ˈbɪzi] [ænd; ənd] [wɪl] [ai][get] [aʊt][frɒm; frəm] [ˌʌndəˈfʊt] ,
me down and says she's busy and will I get out from underfoot ,
我 向下 和 说道 她是 忙碌的 和 将要 我 得到 出去 从 脚下 ,

我不明白妈妈怎么能一边嘴上说一套，心里想一套，但当我看着她时，她却把我放下，说她很忙，让我别挡着她的路。

[ænd; ənd] [ðen] ['prɪti] [suːn] [ai][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)]['æŋgri][ænd; ənd][ʃiː; ʃi]

and then pretty soon I do something that makes her angry and she

和 然后 漂亮的 很快 我 做 某物 那 制作 她 生气的 和 她

[meɪks] [ˌem 'iː][gəʊ][tuː; tə][maɪ] [ruːm] [ɔː(r)][ʃiː; ʃi][spæŋk][ˌem 'iː] .

makes me go to my room or she spanks me .

制作 我 去 到 我的 房间 或者 她 打屁股 我 .

然后没过多久，我就做了什么让她生气的事，她就会把我赶回房间或者打我屁股。

['bɒbi] ['dʌznt] [laɪk] [ðɪs] .

Bobby doesn't like this .

鲍比 不 喜欢 这 .

鲍比不喜欢这样。

[wʌns] [wen] [ʃiː; ʃi] [spæŋk] [ˌem 'iː][hiː; hi] [graul] [æt; ət] ['mɒmi] ,

Once when she spanked me he growled at mommy ,

一次 什么时候 她 被打屁股 我 他 咆哮 在 妈妈 ,

有一次她打我屁股的时候，他冲着妈妈低吼。

[ænd; ənd] ['mɒmi] [tʃeɪst] [hɪm] [ˌaʊt'dɔːz] [wɪð] [ə; eɪ] [bruːm] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə][bed] .

and mommy chased him outdoors with a broom before she sent me to bed .

和 妈妈 追逐 他 户外 和 一个 扫帚 前 她 发送 我 到 床 .

妈妈拿着扫帚把他追到外面，然后才让我去睡觉。

[ai][kraɪd] [ɔːl] [deɪ] [ðæt] [deɪ] [bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊld] [ˌaʊt'dɔːz]

I cried all day that day because it was cold outdoors

我 哭 全部 天 那 天 因为 它 曾是 寒冷的 户外

那天我哭了一整天，因为外面太冷了。

[ænd; ənd][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['bɒbi] [wɪð] [ˌem 'iː] .

and I wanted to have Bobby with me .

和 我 通缉 到 有 鲍比 和 我 .

我想让鲍比陪在我身边。

[ai]['wʌndə(r)] [waɪ] ['mɒmi] ['dʌznt] [laɪk][ˌem 'iː] ?

I wonder why mommy doesn't like me ?

我 想知道 为什么 妈妈 不 喜欢 我 ?

我想知道妈妈为什么不喜欢我?

[wʌn] [deɪ] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd] [bɔɪ] [ænd; ənd][let] ['bɒbi] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [bɪ'fɔː(r)] ['mɒmi]

One day I was a bad boy and let Bobby come into the house before mommy

一 天 我 曾是 一个 坏的 男生 和 让 鲍比 来 进入 这 房子 前 妈妈

[təʊld][ˌem 'iː][ai][kʊd; kəd] .

told me I could .

讲述 我 我 可以 .

有一天，我做了件坏事，没等妈妈允许就让鲍比进屋了。

['bɒbi] ['hædnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [bæd][bʌt; bət] ['mɒmi] [hɪt][hɪm][ɒn][ðə; ði] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [bruːm]

Bobby hadn't done anything bad but mommy hit him on the back with the broom

鲍比 之前没有 完毕 任何事物 坏的 但 妈妈 打 他 在 这 后退 和 这 扫帚

[ænd; ənd] [hɜːt] [hɪm][ænd; ənd] [tʃeɪst] [hɪm] [bæk] [ˌaʊt'dɔːz]

and hurt him and chased him back outdoors

和 伤害 他 和 追逐 他 后退 户外

鲍比并没有做错什么，但妈妈却用扫帚打他的背，把他打疼了，然后把他赶回了外面。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][təʊld][ˌem 'iː][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [bɔɪ] .

and then she told me I was a very bad boy .

和 然后 她 讲述 我 我 曾是 一个 非常 坏的 男生 .

然后她告诉我，我是一个非常坏的男孩。

[ai][kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][spæŋk][ˌem 'iː]

I could tell that she was going to spank me

我 可以 告诉 那 她 曾是 去 到 打屁股 我

我感觉她要打我屁股了。

[ænd; ənd][ai] [njuː] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hɜːt] [ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ][bɪg] ,
and I knew she would hurt me because she was so big ,
和 我 知道 她 会 伤害 我 因为 她 曾是 所以 大的 ，

我知道她会伤害我，因为她个子太高了。

[ænd; ənd][ai][ræn] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd][hɪd][ɪn][maɪ] [ruːm] .
and I ran upstairs and hid in my room .
和 我 跑 楼上 和 隐藏 在 我的 房间 .

我跑上楼，躲进了我的房间。

[ðen] ['mɒmi] [stæmpt] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] [hɑːd] [ænd; ənd] [sed] ['dʒɪmi] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)] [ðɪs]
Then mommy stamped her foot hard and said Jimmy you come down here this
然后 妈妈 盖章 她 脚 难的 和 说 吉米 你 来 向下 这里 这
['mɪnɪt] .
minute .
分钟 .

然后妈妈狠狠地跺了跺脚，说：“吉米，你立刻下来！”

[ai]['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)]
I didn't answer
我 没有 回答

我没有回答

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪf] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd][get][juː; jʊ] [aɪl] [wɪp] [juː; jʊ]
and then she said if I have to come upstairs and get you I'll whip you
和 然后 她 说 如果 我 有 到 来 楼上 和 得到 你 患病的 鞭 你
[ʌn'tɪl][juː; jʊ][kænt][sɪt] [daʊn] ,
until you can't sit down ,
直到 你 不能 坐 向下 ，

然后她说，如果我不得不上楼把你叫来，我会鞭打你直到你坐不下来为止。

[ænd; ənd][ai] [stɪl] ['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɒmi] [hɜːts] [ˌem 'iː] [wen] [ʃiː; ʃi][gets]['æŋgri][laɪk]
and I still didn't answer because mommy hurts me when she gets angry like
和 我 仍然 没有 回答 因为 妈妈 疼痛 我 什么时候 她 获得 生气的 喜欢
[ðæt] .
that .
那 .

我还是没回答，因为妈妈那样生气的时候会打我。

[ðen] [ai] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [steəz] [ænd; ənd]['ɪntuː][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['əʊpənd]
Then I heard her coming up the stairs and into my room and she opened
然后 我 听到 她 未来 向上 这 楼梯 和 进入 我的 房间 和 她 打开
[ðə; ði] ['klɒzɪt] [dɔː(r)][ænd; ənd] [faʊnd] [ˌem 'iː] .
the closet door and found me .
这 壁橱 门 和 成立 我 .

然后我听到她上楼进了我的房间，她打开衣橱门，发现了我。

[ai] [sed] [pliːz] [dəʊnt] [hɜːt] [ˌem 'iː] ['mɒmi]
I said please don't hurt me mommy
我 说 请 不 伤害 我 妈妈

我说，妈妈，请不要伤害我。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːt] [maɪ][ɪə(r)][ænd; ənd] [drægd] [ˌem 'iː][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]
but she reached down and caught my ear and dragged me out of the
但 她 达到 向下 和 捕捉 我的 耳朵 和 拖拽 我 出去 的 这
['klɒzɪt] .
closet .
壁橱 .

但她俯身揪住我的耳朵，把我从衣橱里拽了出来。

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ai][bɪt][hɜː(r); hə(r)][hænd]
I was so scared I bit her hand
我 曾是 所以 害怕的 我 少量 她 手

我当时吓坏了，咬了她的手。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [skriːmd] [ænd; ənd][let][gəʊ]
and she screamed and let go
和 她 尖叫 和 让 去

她尖叫一声，松开了手。

[ænd; ənd][ai][ræn][ænd; ənd] [lɒkt] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [njuː] [ʃiː; ʃi]
and I ran and locked myself in the bathroom because I knew she
和 我 跑 和 已锁定 我 在 这 浴室 因为 我 知道 她
[wʊd] [hɜːt] [ˌem 'iː][bæd] [ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt] .
would hurt me bad if I didn't .
会 伤害 我 坏的 如果 我 没有 .

我跑进浴室，把自己锁了起来，因为我知道如果我不这样做，她会狠狠地打我。

[ai] [steɪd] [ðeə(r)][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][ai][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['mɒmi] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði]['swiːpə(r)]
I stayed there all day long and I could hear mommy running the sweeper
我 入住 那里 全部 天 长的 和 我 可以 听到 妈妈 跑步 这 清扫器
[ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd][ai]['kʊd(ə)nt] [siː] [waɪ] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɜːt] [ˌem 'iː][səʊ] [mʌtʃ] [dʒʌst]
downstairs and I couldn't see why she wanted to hurt me so much just
楼下 和 我 不能 看 为什么 她 通缉 到 伤害 我 所以 很多 只是
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][let] ['bɒbi] [kʌm] [ɪn][bɪ'fɔː(r)][ʃiː; ʃi][təʊld][ˌem 'iː][ai][kʊd; kəd] .
because I let Bobby come in before she told me I could .
因为 我 让 鲍比 来 在 前 她 讲述 我 我 可以 .

我整天都待在那里，我能听到妈妈在楼下用吸尘器打扫卫生，我不明白为什么仅仅因为我没等她允许就让鲍比进来，她就要这么伤害我。

[bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] ['mɒmi] [wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi]
But somehow it seemed that mommy was afraid of me even though she
但 不知何故 它 似乎 那 妈妈 曾是 害怕的 的 我 甚至 尽管 她
[wɒz; wəz][səʊ][bɪg][ænd; ənd] [strɒŋ] .
was so big and strong .
曾是 所以 大的 和 强的 .

但不知为何，妈妈虽然身材高大强壮，却似乎很怕我。

[ai][doʊnt] [siː] [waɪ] ['enibɒdi] [æz; əz][bɪg][æz; əz] ['mɒmi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː]
I don't see why anybody as big as mommy should be afraid of me
我 不 看 为什么 任何人 作为 大的 作为 妈妈 应该 是 害怕的 的 我

我不明白像妈妈这么大的人为什么会怕我。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] .
but she was .
但 她 曾是 .

但她确实是。

[wen] ['dædi] [keɪm] [həʊm] [ðæt] [naɪt] [ai] [hɜːd] [hɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['mɒmi] ,
When daddy came home that night I heard him talking to mommy ,
什么时候 爸爸 来了 家 那 夜晚 我 听到 他 说 到 妈妈 ,

那天晚上爸爸回家时，我听到他在和妈妈说话。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm][ænd; ənd] [sed] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)]
and then he came up to the bathroom and said open the door
和 然后 他 来了 向上 到 这 浴室 和 说 打开 这 门
['dʒɪmi] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Jimmy I want to talk to you .
吉米 我 想 到 讲话 到 你 .

然后他走到浴室门口，说：“吉米，开门，我想和你谈谈。”

[ai] [sed] [ai] [wɒnt] ['bɒbi] [fɜːst] [səʊ] [hiː; hi] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːld] ['bɒbi]

I said I want Bobby first so he went down and called Bobby

我 说 我 想 鲍比 第一的 所以 他 去 向下 和 称为 鲍比

我说我要先叫鲍比，所以他就下去给鲍比打电话了。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] .

and then I opened the door and came out of the bathroom .

和 然后 我 打开 这 门 和 来了 出去 的 这 浴室 .

然后我打开门，从浴室走了出来。

['dædi] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ˌem 'iː] [haɪ] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌem 'iː] ['ɪntuː]

Daddy reached down and lifted me high up on his shoulder and took me into

爸爸 达到 向下 和 抬起 我 高的 向上 在 他的 肩膀 和 采取 我 进入

[maɪ] ['bedruːm] [ænd; ənd] [dʒʌst] [sæt] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['pætɪŋ] ['bɑːbiz] [hed] [ænd; ənd]

my bedroom and just sat there for a long time patting Bobby's head and

我的 卧室 和 只是 卫星 那里 为了 一个 长的 时间 轻拍 鲍比的 头 和

[ai] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['veri] [wel] .

I couldn't hear what he was thinking very well .

我 不能 听到 什么 他 曾是 思维 非常 出色地 .

爸爸弯下腰，把我高高地举到他的肩膀上，带我进了我的卧室，然后就坐在那里，轻轻地拍着鲍比的头，过了很久，我听不太清他在想什么。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sed] [aʊt] [laʊd] ['dʒɪmi]

Finally he said out loud Jimmy

最后 他 说 出去 大声 吉米

最后他大声说道：“吉米”

[juːv] [gɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mɒmi] [ænd; ənd] [duː; də] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sez] [ænd; ənd]

you've got to be good to your mommy and do what she says and

你已经 得到 到 是 好的 到 你的 妈妈 和 做 什么 她 说道 和

[nɒt] [lɒk] [jɔː'self] [ʌp] [ɪn] [rʊmz; ruːmz] ['eni] [mɔː(r)] .

not lock yourself up in rooms any more .

不是 锁 你自己 向上 在 房间 任何 更多的 .

你得听妈妈的话，做她该做的事，别再把自己锁在房间里了。

[ai] [sed] [bʌt; bət] ['mɒmi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['dædi] [sed] [wen] [jʊr; jər] [ə; eɪ]

I said but mommy was going to hurt me and daddy said when you're a

我 说 但 妈妈 曾是 去 到 伤害 我 和 爸爸 说 什么时候 你是 一个

[bæd] [bɔɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mɒmi] [hæz; həz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] [səʊ] [jʊl] [rɪ'membə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] ,

bad boy your mommy has to punish you so you'll remember to be good ,

坏的 男生 你的 妈妈 有 到 惩治 你 所以 你会 记住 到 是 好的 ,

我说，可是妈妈会打我，爸爸说，当你做坏事的时候，妈妈必须惩罚你，这样你才会记住要乖。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [laɪk] [tuː; tə] [spæŋk] [juː; jʊ] .

but she doesn't like to spank you .

但 她 不 喜欢 到 打屁股 你 .

但她不喜欢打你屁股。

[ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [lʌvz] [juː; jʊ] .

She only does it because she loves you .

她 仅有的 做 它 因为 她 爱 你 .

她这么做只是因为她爱你。

[ai] [njuː] [ðæt] ['wʌznt] [truː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɒmi] [laɪks] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː]

I knew that wasn't true because mommy likes to punish me

我 知道 那 不是 真的 因为 妈妈 点赞 到 惩治 我

我知道那不是真的，因为妈妈喜欢惩罚我。

[bʌt; bət] [ai] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [seɪ] [ðæt] [tuː; tə] ['dædi] .

but I didn't dare say that to daddy .

但 我 没有 敢 说 那 到 爸爸 .

但我不敢对爸爸说。

['dædi] ['ɪz(ə)nt][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː][ðə; ði] [wei] ['mɒmi] [ɪz][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][naɪs][tuː; tə][ˌem 'iː][məʊst]
Daddy isn't afraid of me the way mommy is and he is nice to me most
爸爸 不是 害怕的 的 我 这 方式 妈妈 是 和 他 是 好的 到 我 最多
[taɪmz] ,
times ,
时代 ，

爸爸不像妈妈那样怕我，而且他大多数时候都对我很好。

[səʊ][ai] [sed] [ɔːl] [raɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] .
so I said all right if you say so .
所以 我 说 全部 正确的 如果 你 说 所以 .

所以我说，好吧，既然你这么说。

['dædi] [sed] [faɪn] , [wɪl] [juː; jʊ] ['prɒmɪs] [tuː; tə][biː; bi][naɪs][tuː; tə] ['mɒmi] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ?
Daddy said fine , will you promise to be nice to mommy from now on ?
爸爸 说 美好的 , 将要 你 承诺 到 是 好的 到 妈妈 从 现在 在 ?

爸爸说好，那你以后要好好对待妈妈吗?

[ai] [sed] [jes] [ɪf] ['mɒmi] [woʊnt][hɪt] ['bɒbi] ['eni][mɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [bruːm] .
I said yes if mommy won't hit Bobby any more with the broom .
我 说 是的 如果 妈妈 惯于 打 鲍比 任何 更多的 和 这 扫帚 .

我说，如果妈妈不再用扫帚打鲍比，我就答应。

[ænd; ənd] ['dædi] [sed] [wel] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ['bɒbi] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][bæd][dɒg][dʒʌst][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ]
And daddy said well after all Bobby can be a bad dog just the way you
和 爸爸 说 出色地 后 全部 鲍比 能 是 一个 坏的 狗 只是 这 方式 你
[kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][bæd] [bɔɪ] ,
can be a bad boy ,
能 是 一个 坏的 男生 ，

爸爸说，毕竟鲍比有时候也会变成坏狗，就像你有时候也会变成坏男孩一样。

[kænt][hiː; hi] ?
can't he ?
不能 他 ?

难道他不能吗?

[ai] [njuː] ['bɒbi] [wɒz; wəz]['nevə(r)][ə; eɪ][bæd][dɒg][ɒn] ['pɜːpəs]
I knew Bobby was never a bad dog on purpose
我 知道 鲍比 曾是 绝不 一个 坏的 狗 在 目的

我知道鲍比从来不是故意做坏事的狗。

[bʌt; bət][ai] [sed] [jes] [ai] [gest] [səʊ] .
but I said yes I guessed so .
但 我 说 是的 我 猜对了 所以 .

但我回答说，是的，我猜也是。

[ðen] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk] ['dædi] [waɪ] ['mɒmi] [wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː][bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt]
Then I wanted to ask daddy why mommy was afraid of me but I didn't
然后 我 通缉 到 问 爸爸 为什么 妈妈 曾是 害怕的 的 我 但 我 没有
[deə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [njuː] ['dædi] [laɪkt] ['mɒmi] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['enibɒdi] [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi]
dare because I knew daddy liked mommy more than anybody and maybe he
敢 因为 我 知道 爸爸 喜欢 妈妈 更多的 比 任何人 和 或许 他
[wʊd] [biː; bi]['æŋgri][æt; ət][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ['seɪɪŋ] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] .
would be angry at me for saying things like that about her .
会 是 生气的 在 我 为了 说 事物 喜欢 那 关于 她 .

然后我想问爸爸妈妈为什么怕我，但我不敢，因为我知道爸爸最喜欢妈妈，如果我说了那样的话，他可能会生我的气。

[ðæt] [naɪt] [ai] [hɜːd] ['mɒmi] [ænd; ənd] ['dædi] ['tɔːkɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd][ai][sæt]
That night I heard mommy and daddy talking down in the living room and I sat
那 夜晚 我 听到 妈妈 和 爸爸 说 向下 在 这 活的 房间 和 我 卫星
[ɒn][ðə; ði][tɒp] [step] [səʊ][ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðem; ðəm] .
on the top step so I could hear them .
在 这 顶部 步 所以 我 可以 听到 他们 .

那天晚上，我听到爸爸妈妈在楼下的客厅里说话，于是我坐在楼梯最上面一级，这样就能听到他们说话了。

['bɒbi] [sæt][ðeə(r)] [tuː] ,
Bobby sat there too ,
鲍比 卫星 那里 也 ，

鲍比也坐在那里。

[bʌt; bət][ai] [njuː] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bɒbi] ['ɪz(ə)nt] ['veri]
but I knew he didn't know what they were saying because Bobby isn't very
但 我 知道 他 没有 知道 什么 他们 是 说 因为 鲍比 不是 非常
[smɑːt] [ænd; ənd] [kænt] [ˌʌndə'stænd] [wɜːd] - [tɔːk] [laɪk] [ai][kæn; kən] .
smart and can't understand word - talk like I can .
聪明的 和 不能 理解 单词 - 讲话 喜欢 我 能 .

但我知道他听不懂他们在说什么，因为鲍比不太聪明，不像我一样能听懂人话。

[hiː; hi][kæn; kən]['əʊnli] [ˌʌndə'stænd] [θɪŋk] - [tɔːk] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ['veri] [wel]
He can only understand think - talk , and he doesn't understand that very well
他 能 仅有的 理解 思考 - 讲话 ， 和 他 不 理解 那 非常 出色地
.
.
.

他只能听懂思维对话，而且他对思维对话的理解也不是很透彻。

[bʌt; bət] [naʊ] ['iːv(ə)n][ai] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] ['mɒmi] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
But now even I couldn't understand what mommy was saying .
但 现在 甚至 我 不能 理解 什么 妈妈 曾是 说 .

但现在连我都听不懂妈妈在说什么了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ben][ai] [tel] [juː; jʊ][ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]
She was crying and saying Ben I tell you there's something wrong with the
她 曾是 哭泣 和 说 本 我 告诉 你 有 某物 错误的 和 这
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ，

她一边哭一边说："本，我告诉你，这孩子有问题。"

[hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] , [ai][kæn; kən] [tel] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][ˌem 'iː] .
he knows what I'm thinking , I can tell it by the way he looks at me .
他 知道 什么 我是 思维 ， 我 能 告诉 它 经过 这 方式 他 看起来 在 我 .

他知道我在想什么，从他的眼神就能看出来。

[ænd; ənd] ['dædi] [sed] ['dɑːlɪŋ] , [ðæts] [rɪ'dɪkjələs] , [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər]
And daddy said darling , that's ridiculous , how could he possibly know what you're
和 爸爸 说 亲爱的 ， 那就是 荒谬的 ， 如何 可以 他 可能 知道 什么 你是
['θɪŋkɪŋ] ?
thinking ?
思维 ?

爸爸说："亲爱的，这太荒谬了，他怎么可能知道你在想什么呢？"

['mɒmi] [sed] [ai][doʊnt] [nəʊ]
Mommy said I don't know
妈妈 说 我 不 知道

妈妈说我不知道

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] !
but he does !
但 他 做 !

但他确实做到了！

['evə(r)] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hiːz] [nəʊn] — [əʊ] , [ben] , [ɪts] ['hɒrəb(ə)l] ,
Ever since he was a little boy he's known — oh , Ben , it's horrible ,
曾经 自从 他 曾是 一个 小的 男生 他是 已知 — 哦 , 本 , 它是 可怕 ,

从他还是个小男孩的时候他就知道——哦，本，这太可怕了，

[ai] [kænt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [wɪð] [hɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [bɪ'fɔː(r)]
I can't do anything with him because he knows what I'm going to do before
我 不能 做 任何事物 和 他 因为 他 知道 什么 我是 去 到 做 前
[ai] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
I do it .
我 做 它 .

我没办法对付他，因为他总能在我行动之前就知道我要做什么。

[ðen] ['dædi] [sed] ['kærəl] , [jʊr; jər] [ˌʌp'set] [ə'baʊt] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] .
Then daddy said Carol , you're upset about today and you're making things up .
然后 爸爸 说 颂歌 , 你是 沮丧的 关于 今天 和 你是 制作 事物 向上 .

然后爸爸说，卡罗尔，你因为今天的事情生气了，你在编故事。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['smɑːtə] [ðæn; ðən] [məʊst] [kidz] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt]
The child is just a little smarter than most kids , there's nothing wrong with that
这 孩子 是 只是 一个 小的 更聪明 比 最多 孩子们 , 有 没有什么 错误的 和 那
.
.
.

这个孩子比大多数孩子稍微聪明一点，这没什么错。

[ænd; ənd] ['mɒmi] [sed] [nəʊ] , [ðeəz; ðəz] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ðæn; ðən] [ðæt]
And mommy said no , there's more to it than that
和 妈妈 说 不 , 有 更多的 到 它 比 那

妈妈说，不，事情远不止如此。

[ænd; ənd] [ai] [kænt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
and I can't stand it any longer .
和 我 不能 站立 它 任何 更长 .

我再也无法忍受了。

[wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] , [ai] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] .
We've got to take him to a doctor , I don't even like to look at him .
我们已经 得到 到 拿 他 到 一个 医生 , 我 不 甚至 喜欢 到 看 在 他 .

我们得带他去看医生，我甚至都不愿意看他一眼。

['dædi] [sed] [jʊr; jər] ['taɪəd] , [jʊr; jər] [dʒʌst] ['letɪŋ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [get] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [nɜːvz] .
Daddy said you're tired , you're just letting little things get on your nerves .
爸爸 说 你是 疲劳的 , 你是 只是 出租 小的 事物 得到 在 你的 神经 .

爸爸说你累了，你只是容易被小事烦心。

[səʊ] ['meɪbi] [ðə; ði] [bɔɪ] [dʌz] [lʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [streɪndʒ] ,
So maybe the boy does look a little strange ,
所以 或许 这 男生 做 看 一个 小的 奇怪的 ,

所以，这男孩看起来或许确实有点奇怪。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ˌfɒntə'nel] ['hædnt] [kləʊzd] [æz; əz]
you know the doctor said it was just that the fontanelles hadn't closed as
你 知道 这 医生 说 它 曾是 只是 那 这 囟门 之前没有 关闭 作为
[suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [doʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [grəʊθ]
soon as they should have and lots of children don't have a good growth
很快 作为 他们 应该 有 和 很多 的 孩子们 不 有 一个 好的 生长
[ɒv; əv] [heə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['ðer] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] .
of hair before they're six or seven .
的 头发 前 它们是 六 或者 七 .

你知道，医生说只是因为囟门没有像应该的那样及时闭合，很多孩子在六七岁之前头发都长得不好。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] [bæd] ['lʊkɪŋ] [bɔɪ] .
After all he said he isn't a bad looking boy .
后 全部 他 说 他 不是 一个 坏的 寻找 男生 .

毕竟他说过他长得还不错。

[ðen] ['mɒmi] [sed] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [truː] , [hiːz] ['hɒrəb(ə)l] !
Then mommy said that isn't true , he's horrible !
然后 妈妈 说 那 不是 真的 , 他是 可怕 !

然后妈妈说那不是真的，他很可怕！

[ai] [kænt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ben] , [pliːz] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] ['dædi] [sed] [wɒt] [kæn; kən] [ai]
I can't bear it , Ben , please do something , and daddy said what can I
我 不能 熊 它 , 本 , 请 做 某物 , 和 爸爸 说 什么 能 我
[duː; də] ?
do ?
做 ?

我受不了了，本，求你想想办法，爸爸说我能做什么呢？

[ai] [tɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɒri] [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [id] [bɪ'heɪv] [hɪm'self]
I talked to the boy and he was sorry and promised he'd behave himself
我 谈话 到 这 男生 和 他 曾是 对不起 和 承诺 他会 表现 他自己
.
.
.

我和那个男孩谈了谈，他表示歉意，并保证以后会好好表现。

[ænd; ənd] ['mɒmi] [sed] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðæt] [dɒg] — [ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [hɪm] [ə'raʊnd] [weər'evə(r)] [hiː; hi]
And mommy said then there's that dog — it follows him around wherever he
和 妈妈 说 然后 有 那 狗 — 它 跟随 他 大约 无论 他
[gəʊz] ,
goes ,
去 ,

妈妈说，还有那条狗——它总是跟着他，无论他去哪里。

[ænd; ənd] [hiːz] ['sɪmpli] ['wɪkɪd] [ɪf] [ðə; ði] [dɒg] ['ɪz(ə)nt] [ə'raʊnd] ,
and he's simply wicked if the dog isn't around ,
和 他是 简单地 邪恶 如果 这 狗 不是 大约 ,

如果狗不在身边，他简直就太坏了。

[ænd; ənd] ['dædi] [sed] ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːfɪktli] ['nɔːm(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [lʌv] [hɪz; ɪz] [dɒg] ?
and daddy said isn't it perfectly normal for a boy to love his dog ?
和 爸爸 说 不是 它 完美 普通的 为了 一个 男生 到 爱 他的 狗 ?

爸爸说，男孩爱自己的狗难道不是很正常的吗？

['mɒmi] [sed] [nəʊ] , [nɒt] [laɪk] [ðɪs] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,
Mommy said no , not like this , talking to him all the time ,
妈妈 说 不 , 不是 喜欢 这 , 说 到 他 全部 这 时间 ,

妈妈说不行，不能这样，不能一直跟他说话。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɒg] ['æktɪŋ] [ɪg'zæktli][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] — [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ]
and the dog acting exactly as if he understands — there's something wrong
和 这 狗 表演 确切地 作为 如果 他 明白 — 有 某物 错误的
[wɪð] [ðə; ði][tʃaɪld] , ['sʌmθɪŋ] ['hɒrəbli] [rɒŋ] .
with the child , something horribly wrong .
和 这 孩子 , 某物 糟糕透了 错误的 .

而那只狗的表现就像它完全明白——这个孩子有问题，而且是非常严重的问题。

[ðen] ['dædi] [wɒz; wəz]['kwaɪət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] [ɔːl] [raɪt] ,
Then daddy was quiet for a while , and then he said all right ,
然后 爸爸 曾是 安静的 为了 一个 尽管 , 和 然后 他 说 全部 正确的 ,

爸爸沉默了一会儿，然后说，好吧。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [fiːl] ['eni] ['betə(r)][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv]['dɒktə(r)][grɑːnt] [teɪk] [ə'nʌðə(r)]
if it will make you feel any better we can have Doctor Grant take another
如果 它 将要 制作 你 感觉 任何 更好的 我们 能 有 医生 授予 拿 其他
[lʊk] [æt; ət][hɪm] .
look at him .
看 在 他 .

如果这样能让你感觉好一些，我们可以让格兰特医生再给他检查一下。

['meɪbi] [hiː; hi][kæn; kən] [kən'vɪns] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd]
Maybe he can convince you that there's nothing wrong with the boy , and
或许 他 能 说服 你 那 有 没有什么 错误的 和 这 男生 , 和
['mɒmi] [sed] [pliːz] ,
mommy said please ,
妈妈 说 请 ,

也许他能说服你，这孩子没问题，妈妈说求求你了。

[ben] , ['eniθɪŋ] , [ai] [kænt] [stænd] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
Ben , anything , I can't stand much more of this .
本 , 任何事物 , 我 不能 站立 很多 更多的 的 这 .

本，算了，我真的快受不了了。

[wen] [ai] [went] [bæk] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] ['bɒbi] [kɜːld] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
When I went back to bed and Bobby curled up on the floor ,
什么时候 我 去 后退 到 床 和 鲍比 卷曲 向上 在 这 地面 ,

当我回到床上时，鲍比蜷缩在地板上，

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌfɒntə'nel] , [ænd; ənd] ['bɒbi] [dʒʌst] [jɔːn] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi]
I asked him what were fontanelles , and Bobby just yawned and said he
我 问 他 什么 是 囟门 , 和 鲍比 只是 打哈欠 和 说 他
['dɪd(ə)nt] [nəʊ]
didn't know
没有 知道

我问他囟门是什么，鲍比打了个哈欠，说他不知道。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ai][wɒz; wəz][naɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː] ,
but he thought I was nice , and he would always take care of me ,
但 他 想法 我 曾是 好的 , 和 他 会 总是 拿 关心 的 我 ,

但他认为我人很好，他总是会照顾我。

[səʊ][ai]['dɪd(ə)nt] ['wʌri] ['eni] [mɔː(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
so I didn't worry any more and went to sleep .
所以 我 没有 担心 任何 更多的 和 去 到 睡觉 .

于是我不再担心，就睡着了。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['pændə][aʊt][ɪn][ðə; ði][bɑːn][ænd; ənd][ðə; ði]['pændəz] [neɪm] [ɪz] ['bɒbi] [tuː][ænd; ənd]
I have a panda out in the barn and the panda's name is Bobby too and
我 有 一个 熊猫 出去 在 这 谷仓 和 这 熊猫的 姓名 是 鲍比 也 和
[æt; ət][fɜːst] ['bɒbi] [ðə; ði][dɒg][wɒz; wəz]['dʒeləs] [ɒv; əv] ['bɒbi] [ðə; ði]['pændə][ʌn'tɪl][ai][təʊld][hɪm] [ðæt]
at first Bobby the dog was jealous of Bobby the panda until I told him that
在 第一的 鲍比 这 狗 曾是 嫉妒的 的 鲍比 这 熊猫 直到 我 讲述 他 那
[ðə; ði]['pændə][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['bɒbi] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːəl] ['bɒbi] .
the panda was only a make - believe Bobby and he was a real Bobby .
这 熊猫 曾是 仅有的 一个 制作 - 相信 鲍比 和 他 曾是 一个 真实的 鲍比 .

我在谷仓里养了一只熊猫，这只熊猫也叫鲍比。起初，狗狗鲍比很嫉妒这只熊猫鲍比，直到我告诉它，熊猫鲍比只是个虚构的鲍比，而它自己才是真正的鲍比。

[ðen] ['bɒbi] [laɪkt] [ðə; ði]['pændə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [pleɪd] [aʊt][ɪn][ðə; ði][bɑːn] [ɔːl]
Then Bobby liked the panda , and the three of us played out in the barn all
然后 鲍比 喜欢 这 熊猫 , 和 这 三 的 我们 玩 出去 在 这 谷仓 全部
[deɪ] .
day .
天 .

后来，鲍比喜欢上了熊猫，我们三个就在谷仓里玩了一整天。

[wiː; wi][dɪ'saɪdɪd][nɒt][tuː; tə] [tel] ['mɒmi] [ænd; ənd] ['dædi] [ə'baʊt][ðə; ði]['pændə] ,
We decided not to tell mommy and daddy about the panda ,
我们 决定 不是 到 告诉 妈妈 和 爸爸 关于 这 熊猫 ,

我们决定不告诉爸爸妈妈关于熊猫的事。

[ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] ['siːkrət] .
and kept it for our own secret .
和 保留 它 为了 我们的 自己的 秘密 .

我们一直把它当作自己的秘密。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg]['pændə] , [æz; əz][bɪg][æz; əz] ['mɒmi] [ænd; ənd] ['dædi] ,
It was a big panda , as big as mommy and daddy ,
它 曾是 一个 大的 熊猫 , 作为 大的 作为 妈妈 和 爸爸 ,

那是一只很大的熊猫，和熊猫爸爸熊猫妈妈一样大。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ai] [θɔːt] ['meɪbi] [ai] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði]['pændə] [hɜːt] ['mɒmi]
and sometimes I thought maybe I would make the panda hurt mommy
和 有时 我 想法 或许 我 会 制作 这 熊猫 伤害 妈妈

有时我会想，也许我会让熊猫妈妈受伤。

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [njuː] ['dædi] [wʊd] [biː; bi] ['sɒri]
but then I knew daddy would be sorry
但 然后 我 知道 爸爸 会 是 对不起

但我知道爸爸会后悔的。

[səʊ][ai]['dɪd(ə)nt] .
so I didn't .
所以 我 没有 .

所以我没有。

['bɒbi] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['bɒbi] [ðə; ði]['pændə][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [keɪm]
Bobby and I were playing with Bobby the panda the day the doctor came
鲍比 和 我 是 玩耍 和 鲍比 这 熊猫 这 天 这 医生 来了
[ænd; ənd] ['mɒmi] [kɔːld] [ˌem 'iː][ɪn][ænd; ənd] [meɪd] ['bɒbi] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] .
and mommy called me in and made Bobby stay outside .
和 妈妈 称为 我 在 和 制成 鲍比 停留 外部 .

医生来的那天，我和鲍比正在和熊猫鲍比玩耍，妈妈叫我进去，让鲍比待在外面。

[ai]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði]['dɒktə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [smeld] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɜːti] [əʊld][sɪ'gɑː(r)][ænd; ənd]
I didn't like the doctor because he smelled like a dirty old cigar and
我 没有 喜欢 这 医生 因为 他 闻起来 喜欢 一个 肮脏的 老的 雪茄 和
[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] [red] [nəʊz] [wɪð] [θriː] [blæk] [heəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
he had a big red nose with three black hairs coming out of it
他 有 一个 大的 红色的 鼻子 和 三 黑色的 头发 未来 出去 的 它

我不喜欢那个医生，因为他身上散发着一股脏兮兮的雪茄味，而且他长着一个又大又红的鼻子，上面还长着三根黑毛。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hwi:z] [wen] [hiː; hi] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] .
and he wheezed when he bent down to look at me .
和 他 喘息 什么时候 他 弯曲 向下 到 看 在 我 .

他弯下腰看我的时候，喘息了一声。

['dædi] [ænd; ənd] ['mɒmi] [sæt][ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [let][ˌem 'iː][hæv; həv][ə; eɪ]
Daddy and mommy sat on the couch and the doctor said let me have a
爸爸 和 妈妈 卫星 在 这 长椅 和 这 医生 说 让 我 有 一个
[lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] [jʌŋ] ['feləʊ]
look at you young fellow
看 在 你 年轻的 同伴

爸爸妈妈坐在沙发上，医生说：“让我看看你，小家伙。”

[ænd; ənd][ai] [sed]
and I said
和 我 说

我说

[bʌt; bət][aɪm][nɒt] [sɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [hɑː][hɑː] , [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ] [ɑːrnt] ,
but I'm not sick and the doctor said ha ha , of course you aren't ,
但 我是 不是 生病的 和 这 医生 说 哈 哈 , 的 课程 你 不是 ,

但我没生病，医生说哈哈，你当然没病。

[jʊr; jər][ə; eɪ][faɪn] ['lʊkɪŋ] [bɔɪ]
you're a fine looking boy
你是 一个 美好的 寻找 男生

你是个长相英俊的男孩

[bʌt; bət][dʒʌst][let][ˌem 'iː]['lɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [tʃest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
but just let me listen to your chest for a minute .
但 只是 让 我 听 到 你的 胸部 为了 一个 分钟 .

但请允许我听一下你的胸腔。

[səʊ][hiː; hi][pʊt][ə; eɪ][kəʊld] [θɪŋ] [ɒn][maɪ] [tʃest] [ænd; ənd] [stʌk] [sʌm; səm][tjuːbz][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪəz]
So he put a cold thing on my chest and stuck some tubes in his ears
所以 他 放 一个 寒冷的 事物 在 我的 胸部 和 卡住 一些 管子 在 他的 耳朵
[ænd; ənd] ['lɪsnd] ,
and listened ,
和 听着 ,

于是他把冰凉的东西放在我胸口，耳朵里插上管子，开始听诊。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][maɪ] [aɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [lait] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][maɪ] [ɪəz] ,
and then he looked in my eyes with a bright light and looked into my ears ,
和 然后 他 看起来 在 我的 眼睛 和 一个 明亮的 光 和 看起来 进入 我的 耳朵 ,

然后他用强光照射我的眼睛，又检查了我的耳朵。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [felt] [maɪ] [hed] [ɔːl]['əʊvə(r)] .
and then he felt my head all over .
和 然后 他 毛毡 我的 头 全部 超过 .

然后他摸遍了我的头。

[hiː; hi][hæd; həd][bɪg]['heəri][hændz][ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt][laɪk] [hɪm] ['tʌtʃɪŋ] [ˌem 'iː]
He had big hairy hands and I didn't like him touching me
他 有 大的 毛茸茸 双手 和 我 没有 喜欢 他 接触 我

他有一双毛茸茸的大手，我不喜欢他碰我。

[bʌt; bət][ai] [njuː] ['mɒmi] [wʊd] [biː; bi]['æŋgri] [ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt][həʊld] [stɪl] [səʊ][ai][let][hɪm] ['fɪnɪʃ] .
but I knew mommy would be angry if I didn't hold still so I let him finish .
但 我 知道 妈妈 会 是 生气的 如果 我 没有 抓住 仍然 所以 我 让 他 结束 .

但我知道如果我不保持安静，妈妈会生气，所以我让他说完。

[ðen] [hiː; hi][təʊld] ['dædi] [sʌm; səm][bɪg] [wɜːdz] [ðæt] [ai]['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] ,
Then he told daddy some big words that I couldn't understand ,
然后 他 讲述 爸爸 一些 大的 字 那 我 不能 理解 ,

然后他跟爸爸说了一些我听不懂的深奥词汇，

[bʌt; bət][ɪn] [θɪŋk] - [tɔːk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [maɪ] [hed] [stɪl] ['hædnt] [kləʊzd] [ʌp] [raɪt]
but in think - talk he was saying that my head still hadn't closed up right
但 在 思考 - 讲话 他 曾是 说 那 我的 头 仍然 之前没有 关闭 向上 正确的

[ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [heə(r)][æz; əz] [jʊd] [ɪk'spekt]
and I didn't have as much hair as you'd expect
和 我 没有 有 作为 很多 头发 作为 你会 预计

但他用心语说，我的头还没完全闭合，而且我的头发也没有预想的那么多。

[bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [ai] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [raɪt] .
but otherwise I seemed to be all right .
但 否则 我 似乎 到 是 全部 正确的 .

但除此之外，我似乎一切都还好。

[hiː; hi] [sed] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [staʊt] ['lʊkɪŋ] [bɔɪ] [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] ['speʃəlɪst] [ɪn]
He said I was a good stout looking boy but if they wanted a specialist in
他 说 我 曾是 一个 好的 肥硕 寻找 男生 但 如果 他们 通缉 一个 专家 在

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː][hiː; hi] [wʊd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
to look at me he would arrange it .
到 看 在 我 他 会 安排 它 .

他说我长相结实健壮，但如果他们需要专家来给我看看，他会安排的。

['dædi] [ɑːskt] [ɪf] [ðæt] [wʊd] [kɒst] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [jes] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli]
Daddy asked if that would cost very much and the doctor said yes it probably
爸爸 问 如果 那 会 成本 非常 很多 和 这 医生 说 是的 它 大概

[wʊd] [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eni] ['riːəl] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] [bəʊnz]
would and he didn't see any real need for it because my bones
会 和 他 没有 看 任何 真实的 需要 为了 它 因为 我的 骨头

[wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sləʊ] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] ,
were just a little slow in developing ,
是 只是 一个 小的 慢的 在 发展 ,

爸爸问那会不会很贵，医生说可能会很贵，而且他认为没有必要做，因为我的骨骼发育只是稍微慢了一些。

[ænd; ənd] ['mɒmi] [sed] [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [laɪk] [ðæt] ?
and mommy said have you seen other children like that ?
和 妈妈 说 有 你 已见 其他 孩子们 喜欢 那 ?

妈妈问：“你见过其他像他一样的孩子吗？”

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [nəʊ][bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['nɔːm(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [waɪ]
The doctor said no but if the boy seems to be normal and intelligent why
这 医生 说 不 但 如果 这 男生 似乎 到 是 普通的 和 聪明的 为什么

[ʃʊd; ʃəd][ʃiː; ʃi][biː; bi] ['wʌriɪŋ] [səʊ] ?
should she be worrying so ?
应该 她 是 令人担忧 所以 ?

医生说没问题，但如果这个男孩看起来正常又聪明，她为什么还要这么担心呢？

[ðen] ['mɒmi] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] [ˌʌp'steəz] ,
Then mommy told me to go upstairs ,
然后 妈妈 讲述 我 到 去 楼上 ,

然后妈妈让我上楼去。

[ænd; ənd][ai] [went] [bʌt; bət][ai] [stɒpt] [ɒn][ðə; ði][tɒp][steə(r)][ænd; ənd] ['lɪsnd] .
and I went but I stopped on the top stair and listened .
和 我 去 但 我 停止 在 这 顶部 楼梯 和 听着 .

于是我去了，但我在最上面的台阶上停了下来，侧耳倾听。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [gɒn] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [naʊ] ['kærəl] [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæts] ['riːəli] ['bɔðərɪŋ] [juː; jʊ] ?
When I was gone the doctor said now Carol what is it that's really bothering you ?
什么时候 我 曾是 已消失 这 医生 说 现在 颂歌 什么 是 它 那就是 真的 烦人 你 ?

我走后，医生问我：“卡罗尔，到底是什么事让你如此烦恼？”

[ðen] ['mɒmi] [təʊld][hɪm] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][təʊld] ['dædi] ,
Then mommy told him what she had told daddy ,
然后 妈妈 讲述 他 什么 她 有 讲述 爸爸 ,

然后妈妈把她告诉爸爸的话告诉了他。

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ai] [njuː] [wɒt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [tuː; tə] ['dædi] ,
how she thought I knew what she was thinking , and the doctor said to daddy ,
如何 她 想法 我 知道 什么 她 曾是 思维 , 和 这 医生 说 到 爸爸 ,

她以为我知道她在想什么，医生对爸爸说：

[ben] , [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [felt] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɔɪ] ?
Ben , have you ever felt any such thing about the boy ?
本 , 有 你 曾经 毛毡 任何 这样的 事物 关于 这 男生 ?

本，你有没有对那个男孩有过这种感觉？

['dædi] [sed] [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] ,
Daddy said of course not ,
爸爸 说 的 课程 不是 ,

爸爸说当然不是。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [gɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiːz] ['smɑːtə] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] [bʌt; bət][ɔːl]['peərənts][hæv; həv] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [ə'baʊt][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['sʌmtaɪmz] .
sometimes he gives you the feeling that he's smarter than you think he is but all parents have that feeling about their children sometimes .
有时 他 给予 你 这 感觉 那 他是 更聪明 比 你 思考 他 是 但 全部 父母 有 那 感觉 关于 他们的 孩子们 有时 .

有时候他会让你觉得他比你想象的更聪明，但所有父母有时都会对自己的孩子有这种感觉。

[ænd; ənd] [ðen] ['mʌðə(r)] [brəʊk] [daʊn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [gɒt] [laʊd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [hiːz] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)] ,
And then mother broke down and her voice got loud and she said he's a monster ,
和 然后 母亲 打破 向下 和 她 嗓音 得到 大声 和 她 说 他是 一个 怪物 ,

然后母亲崩溃了，声音越来越大，她说他是个怪物。

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [ænd; ənd] [hiːz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] , [hɪm] [ænd; ənd] [ðæt] ['hɒrəb(ə)l][dɒg] .
I know it , there's something wrong and he's different from us , him and that horrible dog .
我 知道 它 , 有 某物 错误的 和 他是 不同的 从 我们 , 他 和 那 可怕 狗 .

我知道，肯定有什么不对劲，他跟我们不一样，他和那条可怕的狗都不一样。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒli] ,
The doctor said but it's a beautiful collie ,
这 医生 说 但 它是 一个 美丽的 柯利犬 ,

医生说，但它是一只漂亮的柯利犬。

[ænd; ənd] ['mɒmi] [sed] [bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːks] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'stændz] [hɪm] , [ænd; ənd]
and mommy said but he talks to it and it understands him , and
和 妈妈 说 但 他 会谈 到 它 和 它 明白 他 , 和
[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [naʊ] ,
the doctor said now ,
这 医生 说 现在 ,

妈妈说，但他能跟它说话，它也能听懂他的话，医生现在说，

['kærəl] , [lets] [biː; bi] ['riːznəbl] .
Carol , let's be reasonable .
颂歌 , 我们来吧 是 合理的 .

卡罗尔，咱们讲道理吧。

['mɒmi] [sed] [aɪv] [biːn] ['riːznəbl] [tuː] [lɒŋ] , [juː; jʊ] [men] [dʒʌst] [kænt] [siː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] ,
Mommy said I've been reasonable too long , you men just can't see it at all ,
妈妈 说 我已经 到过 合理的 也 长的 , 你 男人 只是 不能 看 它 在 全部 ,

妈妈说我讲道理太久了，你们男人就是看不出来。

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ'd] [nəʊ] [ə; eɪ]['nɔːm(ə)l][tʃaɪld] [ɪf] [ai] [sɔː] [wʌn] ?
don't you think I'd know a normal child if I saw one ?
不 你 思考 ID 知道 一个 普通的 孩子 如果 我 锯 一 ?

难道你认为如果我看到一个正常的孩子，我却认不出来吗?

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [kraɪd] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [sed] [ɔːl] [raɪt] ,
And then she cried and cried , and finally she said all right ,
和 然后 她 哭 和 哭 , 和 最后 她 说 全部 正确的 ,

然后她哭了好久，最后她说，好吧。

[ai] [nəʊ] [aɪm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv][maɪ'self] , ['meɪbi] [aɪm][dʒʌst][ˌəʊvə'taɪəd] ,
I know I'm making a fool of myself , maybe I'm just overtired ,
我 知道 我是 制作 一个 傻子 的 我 , 或许 我是 只是 过度疲劳 ,

我知道我出丑了，也许我只是太累了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [aɪm][ʃʊə(r)] [ðæts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [traɪ][tuː; tə][get][sʌm; səm][rest] ,
and the doctor said I'm sure that's the trouble , try to get some rest ,
和 这 医生 说 我是 当然 那就是 这 麻烦 , 尝试 到 得到 一些 休息 ,

医生说:“我肯定这就是问题所在，尽量休息一下。”

[ænd; ənd] [sliːp] [lɒŋgə(r)][æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] ['mɒmi] [sed] [ai][kænt] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] ,
and sleep longer at night , and mommy said I can't sleep at night ,
和 睡觉 更长 在 夜晚 , 和 妈妈 说 我 不能 睡觉 在 夜晚 ,

晚上睡得更久，妈妈却说我晚上睡不着觉。

[ai][dʒʌst][laɪ][ðeə(r)][ænd; ənd] [θɪŋk] .
I just lie there and think .
我 只是 说谎 那里 和 思考 .

我只是躺在那里思考。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [sed] [wel] [wiːl; wil] [fɪks] [ðæt] , [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nɒns(ə)ns] [naʊ] ,
The doctor said well we'll fix that , enough of this nonsense now ,
这 医生 说 出色地 出色地 使固定 那 , 足够的 的 这 废话 现在 ,

医生说，我们会解决这个问题，够了，别再胡闹了。

[juː; jʊ] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [sliːp] [ænd; ənd] [ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] ['sliːpɪŋ] [wel] [ɪts] [juː; jʊ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
you need your sleep and if you're not sleeping well it's you that should be
你 需要 你的 睡觉 和 如果 你是 不是 睡眠 出色地 它是 你 那 应该 是
['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] .
seeing the doctor .
看到 这 医生 .

你需要睡眠，如果你睡眠不好，那你应该去看医生。

[hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [sʌm; səm] [pɪlz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bæg] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] ,
He gave her some pills from his bag and then he went away ,
他 给予 她 一些 药片 从 他的 包 和 然后 他 去 离开 ,

他从包里拿出一些药片给了她，然后就走了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] ['dædi] [let] ['bɒbi] [ɪn] ,
and pretty soon daddy let Bobby in ,
和 漂亮的 很快 爸爸 让 鲍比 在 ,

很快，爸爸就让鲍比进来了。

[ænd; ənd] ['bɒbi] [keɪm] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [lik] [maɪ] [feɪs] [æz; əz] [ɪf] [id]
and Bobby came upstairs and jumped up and licked my face as if he'd
和 鲍比 来了 楼上 和 跳了起来 向上 和 舔过 我的 脸 作为 如果 他会
[biːn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [j'iəz] .
been away for a hundred million years .
到过 离开 为了 一个 百 百万 年 .

鲍比跑上楼，跳起来舔我的脸，好像他已经离开一亿年了一样。

['leɪtə(r)] ['mɒmi] [kɔːld] [ˌem 'iː] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['wʌznt] ['kraɪɪŋ] ['eni] [mɔː(r)] ,
Later mommy called me down for supper , and she wasn't crying any more ,
之后 妈妈 称为 我 向下 为了 晚餐 , 和 她 不是 哭泣 任何 更多的 ,

后来妈妈叫我下去吃晚饭，她已经不哭了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['dædi] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði]
and she and daddy didn't say anything about what they had said to the
和 她 和 爸爸 没有 说 任何事物 关于 什么 他们 有 说 到 这
['dɒktə(r)] .
doctor .
医生 .

她和爸爸没有提起他们跟医生说了什么。

['mɒmi] [meɪd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [sə'praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'zɜːt] , [sʌm; səm] [aɪs] [kriːm] [wɪð] ['tʃɒklət]
Mommy made me a special surprise for dessert , some ice cream with chocolate
妈妈 制成 我 一个 特别的 惊喜 为了 甜点 , 一些 冰 奶油 和 巧克力
['sɪrəp] [ɒn] [tɒp] ,
syrup on top ,
糖浆 在 顶部 ,

妈妈给我准备了一份特别的甜点惊喜——冰淇淋，上面淋了巧克力酱。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [wiː; wi] [ɔːl] [went] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] ,
and after supper we all went for a walk ,
和 后 晚餐 我们 全部 去 为了 一个 走 ,

晚饭后，我们一起去散步了。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəʊld] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [snəʊɪŋ] [ə'gen] .
even though it was cold outside and snowing again .
甚至 尽管 它 曾是 寒冷的 外部 和 下雪了 再次 .

尽管外面很冷，而且还在下雪。

[ðen] ['dædi] [sed] [wel] , [ai] [θɪŋk] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] ['mɒmi] [sed] [ai] [həʊp] [səʊ] ,
Then daddy said well , I think things will be all right , and mommy said I hope so ,
然后 爸爸 说 出色地 , 我 思考 事物 将要 是 全部 正确的 , 和 妈妈 说 我 希望 所以 ,

然后爸爸说，嗯，我想一切都会好起来的。妈妈说，我希望如此。

[bʌt; bət] [ai] [kʊd; kəd] [tel] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] ['riːəli] [θɪŋk] [səʊ] ,
but I could tell that she didn't really think so ,
但 我 可以 告诉 那 她 没有 真的 思考 所以 ,

但我看得出来她其实并不这么认为。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
and she was more afraid of me than ever .
和 她 曾是 更多的 害怕的 的 我 比 曾经 .

她比以往任何时候都更害怕我。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ai] [θɔːt] ['mɒmi] [wɒz; wəz] ['riːəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [naɪs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] ['bɒbi] [ðen] .
For a while I thought mommy was really going to be nice to me and Bobby then .
为了 一个 尽管 我 想法 妈妈 曾是 真的 去 到 是 好的 到 我 和 鲍比 然后 .

有一段时间，我以为妈妈真的会对我还有鲍比很好。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [naɪs] [wen] ['dædi] [wɒz; wəz] [həʊm] [bʌt; bət] [wen] ['dædi] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [æt; ət] [wɜːk] ['sʌmtaɪmz] ['mɒmi] [dʒʌmpt] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌem 'iː] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [sent] [ˌem 'iː] [ˌaʊt'dɔːz] [tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ənd] [təʊld] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [ʌn'tɪl] [lʌntʃ] .
She was especially nice when daddy was home but when daddy was away at work sometimes mommy jumped when she saw me looking at her and then sent me outdoors to play and told me not to come in until lunch .
她 曾是 尤其 好的 什么时候 爸爸 曾是 家 但 什么时候 爸爸 曾是 离开 在 工作 有时 妈妈 跳了起来 什么时候 她 锯 我 寻找 在 她 和 然后 发送 我 户外 到 玩 和 讲述 我 不是 到 来 在 直到 午餐 .

爸爸在家的时候，妈妈特别好；但是爸爸上班的时候，妈妈有时看到我看着她就会吓一跳，然后把我赶到外面玩，让我午饭前不许回来。

[ai] [laɪkt] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [njuː] [ɪf] [ai] [wɜːrnt] [nɪə(r)] ['mɒmi] ['evriθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .
I liked that because I knew if I weren't near mommy everything would be all right .
我 喜欢 那 因为 我 知道 如果 我 不是 靠近 妈妈 一切 会 是 全部 正确的 .

我喜欢这样，因为我知道如果我不在妈妈身边，一切都会没事的。

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [wɪð] ['mɒmi] [ai] [traɪd] [hɑːd] [nɒt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)]
When I was with mommy I tried hard not to look at her
什么时候 我 曾是 和 妈妈 我 尝试 难的 不是 到 看 在 她

当我跟妈妈在一起的时候，我努力不去看她。

[ænd; ənd] [ai] [traɪd] [nɒt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
and I tried not to hear what she was thinking ,
和 我 尝试 不是 到 听到 什么 她 曾是 思维 ,

我尽量不去听她在想什么。

[bʌt; bət] [lɒts] [ɒv; əv] [taɪmz] [ai] [wʊd] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɜːst] [æt; ət] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət]
but lots of times I would see her looking first at me and then at
但 很多 的 时代 我 会 看 她 寻找 第一的 在 我 和 然后 在
['bɒbi] ,
Bobby ,
鲍比 ,

但很多时候，我看到她先看向我，然后再看向鲍比。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [taɪmz] [ai] ['kʊd(ə)nt] [help] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː]
and those times I couldn't help hearing what she was thinking because it
和 那些 时代 我 不能 帮助 听力 什么 她 曾是 思维 因为 它
[siːmd] [səʊ] [laʊd] [ˌɪn'saɪd] [maɪ] [hed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [maɪ] [aɪz] [hɜːt] .
seemed so loud inside my head that it made my eyes hurt .
似乎 所以 大声 里面 我的 头 那 它 制成 我的 眼睛 伤害 .

那些时候，我总是忍不住听到她在想什么，因为那声音在我脑海里听起来太吵了，吵得我眼睛都疼了。

[bʌt; bət] [ai] [njuː] ['mɒmi] [wʊd] [biː; bi] ['æŋgri] [səʊ] [ai] [prɪ'tendɪd] [ai] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi]
But I knew mommy would be angry so I pretended I couldn't hear what she
但 我 知道 妈妈 会 是 生气的 所以 我 假装 我 不能 听到 什么 她
[wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
was thinking at all .
曾是 思维 在 全部 .

但我知道妈妈会生气，所以我假装完全听不到她在想什么。

[wʌn] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːn] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['bɒbi] [ðə; ði] ['pændə] [wiː; wi] [sɔː]
One day when we were out in the barn playing with Bobby the panda we saw
一 天 什么时候 我们 是 出去 在 这 谷仓 玩耍 和 鲍比 这 熊猫 我们 锯
['mɒmi] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['bɒbi] [sed] [lʊk]
mommy coming down through the snow from the kitchen and Bobby said look
妈妈 未来 向下 通过 这 雪 从 这 厨房 和 鲍比 说 看
[aʊt] ['dʒɪmi] ['mɒmi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ai] [kwɪk] [təʊld] ['bɒbi] [ðə; ði] ['pændə] [tuː; tə] [gəʊ] [haɪd]
out Jimmy mommy is coming and I quick told Bobby the panda to go hide
出去 吉米 妈妈 是 未来 和 我 快的 讲述 鲍比 这 熊猫 到 去 隐藏
['ʌndə(r)] [ðə; ði] [heɪ] [səʊ] ['mɒmi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [hɪm] .
under the hay so mommy couldn't see him .
在下面 这 干草 所以 妈妈 不能 看 他 .

有一天，我们在谷仓里和熊猫鲍比玩耍时，看到熊猫妈妈从厨房的雪地里走下来，鲍比说：“吉米，小心！妈妈来了！”
我赶紧告诉熊猫鲍比躲到干草下面，这样熊猫妈妈就看不到他了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pændə] [wɒz; wəz] [səʊ] [bɪg] [hɪz; ɪz] [həʊl] [tɒp] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [nəʊz] [stʌk] [aʊt]
But the panda was so big his whole top and his little pink nose stuck out
但 这 熊猫 曾是 所以 大的 他的 所有的 顶部 和 他的 小的 粉色的 鼻子 卡住 出去
[ɒv; əv] [ðə; ði] [heɪ] .
of the hay .
的 这 干草 .

但是熊猫个头太大了，它的整个背部和粉红色的小鼻子都露在干草外面。

['mɒmi] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɑːn] [ænd; ənd] [sed] [juːv] [biːn] [aʊt] [hɪə(r)]
Mommy came in and looked around the barn and said you've been out here
妈妈 来了 在 和 看起来 大约 这 谷仓 和 说 你已经 到过 出去 这里
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
for a long time ,
为了 一个 长的 时间 ,

妈妈进来环顾了一下谷仓，说：“你在这里待了很久了。”

[wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] ['duːɪŋ] ?
what have you been doing ?
什么 有 你 到过 正在做 ?

你这阵子都在干什么？

[ai] [sed] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] ['bɒbi] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː] , ['əʊnli][ɪn] [θɪŋk] - [tɔːk] .

I said nothing , and Bobby said nothing too , only in think - talk .

我 说 没有什么 , 和 鲍比 说 没有什么 也 , 仅有的 在 思考 - 讲话 .

我什么也没说，鲍比也没说话，只是在心里默默地交谈。

[ænd; ənd] ['mɒmi] [sed] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] , [juːv] [biːn] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['nɔːti] ,

And mommy said you are too , you've been doing something naughty ,

和 妈妈 说 你 是 也 , 你已经 到过 正在做 某物 淘气 ,

妈妈说你也是，你做了淘气的事。

[ænd; ənd][ai] [sed] [nəʊ] ['mɒmi] [wiː; wi] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] ,

and I said no mommy we haven't done anything ,

和 我 说 不 妈妈 我们 还没有 完毕 任何事物 ,

我说，不，妈妈，我们什么都没做。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['pændə] [sniːzd] [ænd; ənd][ai] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [səʊ] ['fʌni] [wɪð] [hɪz; ɪz][nəʊz] ['stɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][heɪ] [ðæt][ai] [lɑːft] [aʊt] [laʊd] .

and then the panda sneezed and I looked at him and he looked so funny with his nose sticking out of the hay that I laughed out loud .

和 然后 这 熊猫 打喷嚏 和 我 看起来 在 他 和 他 看起来 所以 有趣的 和 他的 鼻子 粘性 出去 的 这 干草 那 我 笑了 出去 大声 .

然后熊猫打了个喷嚏，我看着它，它的鼻子从干草里露出来，看起来非常滑稽，我忍不住大笑起来。

['mɒmi] [lʊkt] ['æŋgri][ænd; ənd] [sed] [wel] [wʌts] [səʊ] ['fʌni] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] ?

Mommy looked angry and said well what's so funny , what are you laughing at ?

妈妈 看起来 生气的 和 说 出色地 是什么 所以 有趣的 , 什么 是 你 笑 在 ?

妈妈看起来很生气，说：“有什么好笑的？你在笑什么？”

[ai] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [njuː] ['mɒmi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ðə; ði]['pændə] ,

I said nothing , because I knew mommy couldn't see the panda ,

我 说 没有什么 , 因为 我 知道 妈妈 不能 看 这 熊猫 ,

我什么也没说，因为我知道妈妈看不到熊猫。

[bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] ['lɑːfɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lʊkt] [səʊ] ['fʌni] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [heɪ] .

but I couldn't stop laughing because he looked so funny sticking out of the hay .

但 我 不能 停止 笑 因为 他 看起来 所以 有趣的 粘性 出去 的 这 干草 .

但我忍不住大笑，因为他从干草堆里探出头来的样子太滑稽了。

[ðen] ['mɒmi] [gɒt] [mæd][ænd; ənd] [græbd] [maɪ][ɪə(r)][ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌem 'iː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [ænd; ənd] [sed] [juː; jʊ] ['nɔːti] [bɔɪ] ,

Then mommy got mad and grabbed my ear and shook me until it hurt and said you naughty boy ,

然后 妈妈 得到 疯狂的 和 抓住 我的 耳朵 和 摇晃 我 直到 它 伤害 和 说 你 淘气 男生 ,

然后妈妈生气了，揪住我的耳朵摇晃，直到耳朵疼，说：“你这个淘气的孩子！”

[doʊnt][juː; jʊ][laɪ][tuː; tə][ˌem 'iː] , [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ['duːɪŋ] [aʊt][hɪə(r)] ?

don't you lie to me , what have you been doing out here ?

不 你 说谎 到 我 , 什么 有 你 到过 正在做 出去 这里 ?

别骗我，你在这里干什么？

[ʃiː; ʃi] [hɜːt] [ˌem 'iː][səʊ] [mʌtʃ] [ai] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [ðen] ['bɒbi] [snɑːrld] [æt; ət] ['mɒmi]
She hurt me so much I started to cry and then Bobby snarled at mommy
她 伤害 我 所以 很多 我 开始 到 哭 和 然后 鲍比 纠缠 在 妈妈
[laʊd] [ænd; ənd] [ləʊ] [ænd; ənd] [kɜːld] [hɪz; ɪz][lɪps] [bæk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [snɑːrld] [sʌm; səm]
loud and low and curled his lips back over his teeth and snarled some
大声 和 低的 和 卷曲 他的 嘴唇 后退 超过 他的 牙齿 和 纠缠 一些
[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

她伤我太深，我开始哭泣，然后鲍比大声地、低声地冲着妈妈咆哮，咧开嘴露出牙齿，又咆哮了几声。

[ænd; ənd] ['mɒmi] [gɒt] ['riːəl] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][let][gəʊ][ɒv; əv][ˌem 'iː]
And mommy got real white in the face and let go of me
和 妈妈 得到 真实的 白色的 在 这 脸 和 让 去 的 我

妈妈脸色瞬间变得惨白，然后放开了我。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)][juː; jʊ]['nɑːsti][dɒg][ænd; ənd] ['bɒbi] [snɑːrld] [laʊdə] [ænd; ənd]
and she said get out of here you nasty dog and Bobby snarled louder and
和 她 说 得到 出去 的 这里 你 可恶的 狗 和 鲍比 纠缠 更大声 和
[ðen] [snæpt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
then snapped at her .
然后 啪啪 在 她 .

她骂道："滚开，你这条恶犬！"鲍比咆哮得更大声了，然后冲她咬了一口。

[ʃiː; ʃi] [skriːmd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ['dʒɪmi] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðɪs] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [liːv]
She screamed and she said Jimmy you come in the house this minute and leave
她 尖叫 和 她 说 吉米 你 来 在 这 房子 这 分钟 和 离开
[ðæt] ['nɑːsti][dɒg] [ˌaʊt'dɔːz]
that nasty dog outdoors
那 可恶的 狗 户外

她尖叫着说："吉米，你立刻进屋，把那条恶狗留在外面！"

[ænd; ənd][ai] [sed] [ai][woʊnt] [kʌm] , [ai] [heɪt] [juː; jʊ] .
and I said I won't come , I hate you .
和 我 说 我 惯于 来 , 我 恨 你 .

我说我不去了，我恨你。

[ðen] ['mɒmi] [sed] ['dʒɪmi] !
Then mommy said Jimmy !
然后 妈妈 说 吉米 !

然后妈妈说："吉米！"

[juː; jʊ] ['wɪkɪd] , ['ʌgli] ['lɪt(ə)l]['mɒnstə(r)] , [ænd; ənd][ai] [sed] [ai][doʊnt][keə(r)] ,
You wicked , ugly little monster , and I said I don't care ,
你 邪恶 , 丑陋的 小的 怪物 , 和 我 说 我 不 关心 ,

你这个邪恶丑陋的小怪物，我说我不在乎。

[wen] [ai][get][bɪg][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [hɜːt] [juː; jʊ][ænd; ənd] [θrəʊ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wʊd] [ʃed] [ænd; ənd]
when I get big I'm going to hurt you and throw you in the wood shed and
什么时候 我 得到 大的 我是 去 到 伤害 你 和 扔 你 在 这 木头 棚 和
[lɒk] [juː; jʊ][ɪn][ʌn'tɪl][juː; jʊ][daɪ][ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] [iːt] ['kəʊkənʌt] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['bɒbi] [heɪts]
lock you in until you die and make you eat coconut pudding and Bobby hates
锁 你 在 直到 你 死 和 制作 你 吃 椰子 布丁 和 鲍比 讨厌
[juː; jʊ] [tuː] .
you too .
你 也 .

等我长大了，我要伤害你，把你扔进柴房，锁起来直到你死，还要逼你吃椰子布丁，而且鲍比也恨你。

[ænd; ənd] ['mɒmi] [lʊkt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd][ai][kʊd; kəd] [fiːl] [haʊ] [mʌtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv]
And mommy looked terrible and I could feel how much she was afraid of
和 妈妈 看起来 糟糕的 和 我 可以 感觉 如何 很多 她 曾是 害怕的 的
[ˌem 'iː]
me
我

妈妈看起来很糟糕，我能感觉到她有多害怕我。

[ænd; ənd][ai] [sed] [juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] , [aɪl] [hɜːt] [juː; jʊ][bæd] [wen] [ai][get][bɪg] ,
and I said you just wait , I'll hurt you bad when I get big ,
和 我 说 你 只是 等待 , 患病的 伤害 你 坏的 什么时候 我 得到 大的 ,

我说你等着瞧，等我长大了，我会狠狠地揍你。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
and then she turned and ran back to the house .
和 然后 她 转向 和 跑 后退 到 这 房子 .

然后她转身跑回了房子。

[ænd; ənd] ['bɒbi] [wæg] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [sed] [doʊnt] ['wʌri] ,
And Bobby wagged his tail and said don't worry ,
和 鲍比 摇晃 他的 尾巴 和 说 不 担心 ,

鲍比摇着尾巴说，别担心。

[ai][woʊnt][let][hɜː(r); hə(r)] [hɜːt] [juː; jʊ] ['eni] [mɔː(r)][ænd; ənd][ai] [sed] ['bɒbi] [juː; jʊ] ['ʃʊdnt] [hæv; həv]
I won't let her hurt you any more and I said Bobby you shouldn't have
我 惯于 让 她 伤害 你 任何 更多的 和 我 说 鲍比 你 不应该 有
[snæpt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dædi] [woʊnt] [laɪk] [ˌem 'iː] [wen] [hiː; hi] ['kʌmz] [həʊm]
snapped at her because daddy won't like me when he comes home
啪啪 在 她 因为 爸爸 惯于 喜欢 我 什么时候 他 来 家

我不会再让她伤害你了，我还跟鲍比说，你不该对她发脾气，不然爸爸回家后会不喜欢我的。

[bʌt; bət] ['bɒbi] [sed] [ai] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][woʊnt] [let] ['eniθɪŋ] ['evə(r)] [hɜːt] [juː; jʊ] .
but Bobby said I like you and I won't let anything ever hurt you .
但 鲍比 说 我 喜欢 你 和 我 惯于 让 任何事物 曾经 伤害 你 .

但鲍比说：“我喜欢你，我不会让任何人伤害你。”

[aɪl] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] .
I'll always take care of you no matter what .
患病的 总是 拿 关心 的 你 不 事情 什么 .

无论如何，我都会一直照顾你。

[ænd; ənd][ai] [sed] ['prɒmɪs] ?
And I said promise ?
和 我 说 承诺 ?

我说过承诺吗?

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] ?
No matter what ?
不 事情 什么 ?

无论?

[ænd; ənd] ['bɒbi] [sed] [ai] ['prɒmɪs] .
And Bobby said I promise .
和 鲍比 说 我 承诺 .

鲍比说，我保证。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][təʊld] ['bɒbi] [ðə; ði]['pændə][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [mʌtʃ] [fʌn]
And then we told Bobby the panda to come out but it wasn't much fun
和 然后 我们 讲述 鲍比 这 熊猫 到 来 出去 但 它 不是 很多 乐趣
['pleɪɪŋ] ['eni] [mɔː(r)] .
playing any more .
玩耍 任何 更多的 .

然后我们叫熊猫鲍比出来，但是玩起来就没那么有趣了。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['mɒmi] [kɔːld] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] [lʌntʃ] [wɒz; wəz] ['redi] .
After a little while mommy called me and said lunch was ready .
后 一个 小的 尽管 妈妈 称为 我 和 说 午餐 曾是 准备好 .

过了一会儿，妈妈叫我过去，说午饭准备好了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] [waɪt] [ænd; ənd][ai] [sed] [kæn; kən] ['bɒbi] [kʌm] [tuː]
She was still white and I said can Bobby come too
她 曾是 仍然 白色的 和 我 说 能 鲍比 来 也

她皮肤依然白皙，我说鲍比也能一起来吗？

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ɒv; əv] [kɔːs] ['bɒbi] [kæn; kən] [kʌm] , ['bɑːbiz] [ə; eɪ][naɪs][dɒg] ,
and she said of course Bobby can come , Bobby's a nice dog ,
和 她 说 的 课程 鲍比 能 来 , 鲍比的 一个 好的 狗 ,

她说，当然可以带鲍比来，鲍比是条好狗。

[səʊ][wiː; wi] [went] [ɪn][tuː; tə] [iːt] [lʌntʃ] .
so we went in to eat lunch .
所以 我们 去 在 到 吃 午餐 .

于是我们就进去吃午饭了。

['mɒmi] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] ['riːəl][fɑːst][ə'baʊt] [wɒt] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn]
Mommy was talking real fast about what fun it was to play in the barn
妈妈 曾是 说 真实的快速地 关于 什么 乐趣 它 曾是 到 玩 在 这 谷仓
[ænd; ənd][wɒz; wəz][ai][ʃʊə(r)][ai] ['wʌznt] [tuː] [kəʊld][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'ləʊ] ['zɪərəʊ][ˌaʊt'saɪd]
and was I sure I wasn't too cold because it was below zero outside
和 曾是 我 当然 我 不是 也 寒冷的 因为 它 曾是 以下 零 外部
[ænd; ənd][ðə; ði]['reɪdiəʊ] [sed] [ə; eɪ] ['snəʊstɔːm] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
and the radio said a snowstorm was coming ,
和 这 收音机 说 一个 暴风雪 曾是 未来 ,

妈妈语速飞快地讲着在谷仓里玩耍有多么有趣，还问我是否太冷，因为外面气温在零度以下，而且收音机里说暴风雪即将到来。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['bɒbi] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ['biːɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] .
but she didn't say anything about Bobby and me being out in the barn .
但 她 没有 说 任何事物 关于 鲍比 和 我 存在 出去 在 这 谷仓 .

但她没有提起我和鲍比在谷仓里的事。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [səʊ][fɑːst][ai]['kʊd(ə)nt][hɪə(r)] [wɒt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)]
She was talking so fast I couldn't hear what she was thinking except for
她 曾是 说 所以 快速地 我 不能 听到 什么 她 曾是 思维 除了 为了
['lɪt(ə)l]['bɪts] [waɪl] [ʃiː; ʃi][set][maɪ] [lʌntʃ] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l]
little bits while she set my lunch on the table
小的 比特 尽管 她 放 我的 午餐 在 这 桌子

她说话太快了，我根本听不清她在想什么，只能断断续续地听到她把我的午餐放到桌子上时的一些话。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][set][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [fuːd] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['bɒbi] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː]
and then she set a bowl of food on the floor for Bobby even though it
和 然后 她 放 一个 碗 的 食物 在 这 地面 为了 鲍比 甚至 尽管 它
['wʌznt] ['bɑːbiz] [taɪm][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sed] [naɪs] ['bɒbi] [hɪrz] [jɔː(r); jə(r)]['dɪnə(r)] .
wasn't Bobby's time to eat and said nice Bobby here's your dinner .
不是 鲍比的 时间 到 吃 和 说 好的 鲍比 这里是 你的 晚餐 .

然后，她把一碗食物放在地板上给鲍比吃，尽管当时还不是鲍比吃饭的时间，她说："乖鲍比，这是你的晚餐。"

['bɒbi] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [snɪft] [ðə; ði] [bəʊl] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ˌem 'iː]
Bobby came over and sniffed the bowl and then he looked up at me
鲍比 来了 超过 和 嗅了嗅 这 碗 和 然后 他 看起来 向上 在 我
[ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [smelz] ['fʌni] [ænd; ənd] ['mɒmi] [sed] [naɪs] ['bɒbi] ,
and said it smells funny and mommy said nice Bobby ,
和 说 它 气味 有趣的 和 妈妈 说 好的 鲍比 ,

鲍比走过来闻了闻碗，然后抬头看着我说，味道怪怪的，妈妈说，好棒的鲍比。

[ɪts] [gʊd] ['hæmbɜːgə(r)][dʒʌst][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] —
it's good hamburger just the way you like it —
它是 好的 汉堡包 只是 这 方式 你 喜欢 它 —

这是你喜欢的那种美味汉堡——

[ænd; ənd] [ðen] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ]['sekənd][ai] [sɔː] [wɒt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
And then for just a second I saw what she was thinking and it
和 然后 为了 只是 一个 第二 我 锯 什么 她 曾是 思维 和 它
[wɒz; wəz]['terəb(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['bɒbi] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [ded] ,
was terrible because she was thinking that Bobby would soon be dead ,
曾是 糟糕的 因为 她 曾是 思维 那 鲍比 会 很快 是 死的 ,

就在那一刻，我看到了她在想什么，那感觉糟透了，因为她觉得鲍比很快就要死了。

[ænd; ənd][ai] [rɪ'membəd] ['dædi] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ə'gəʊ] [ðæt] ['sʌmbədi] [fed] [bæd] [θɪŋz]
and I remembered daddy saying a long time ago that somebody fed bad things
和 我 记得 爸爸 说 一个 长的 时间 前 那 某人 美联储 坏的 事物
[tuː; tə][ðə; ði] ['bɛnɪts] [dɒg][ænd; ənd][ðə; ði][dɒg][daɪd][ænd; ənd][ai] [sed] [dəʊnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ,
to the Bennet's dog and the dog died and I said don't eat it ,
到 这 班尼特的 狗 和 这 狗 死亡 和 我 说 不 吃 它 ,

我记得爸爸很久以前说过，有人给班纳特家的狗喂了不好的东西，结果狗死了。我说不要吃那种东西。

['bɒbi] , [ænd; ənd] ['bɒbi] [snɑːrld] [æt; ət][ðə; ði] [dɪʃ] .
Bobby , and Bobby snarled at the dish .
鲍比 , 和 鲍比 纠缠 在 这 盘子 .

鲍比冲着盘子咆哮起来。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɒmi] [sed] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði][dɒg][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː]
And then mommy said you tell the dog to eat it
和 然后 妈妈 说 你 告诉 这 狗 到 吃 它

然后妈妈说，你让狗把它吃掉。

[ænd; ənd][ai] [sed] [nəʊ] [jʊr; jər] [bæd][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [hɜːt] ['bɒbi] ,
and I said no you're bad and you want to hurt Bobby ,
和 我 说 不 你是 坏的 和 你 想 到 伤害 鲍比 ,

我说，不，你很坏，你想伤害鲍比。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [dɪʃ] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['mɒmi] .
and then I picked up the dish and threw it at mommy .
和 然后 我 挑选 向上 这 盘子 和 扔 它 在 妈妈 .

然后我拿起盘子扔向妈妈。

[ˌaɪ 'tiː] [mɪst] [ænd; ənd] [smæʃt] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl]
It missed and smashed on the wall
它 错过 和 粉碎 在 这 墙

它没打中，而是撞在了墙上。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [skriːmd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ruːm] .
and she screamed and turned and ran out into the other room .
和 她 尖叫 和 转向 和 跑 出去 进入 这 其他 房间 .

她尖叫一声，转身跑进了另一个房间。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['skriːmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['dædi] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ai][kænt][stænd][ˌaɪ 'tiː] , [hiːz] [ə; eɪ]
She was screaming for daddy and saying I can't stand it , he's a
她 曾是 尖叫 为了 爸爸 和 说 我 不能 站立 它 , 他是 一个
['mɒnstə(r)] ,
monster ,
怪物 ,

她尖叫着找爸爸，说我受不了了，他是个怪物。

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['lɪt(ə)l]['mɒnstə(r)][ænd; ənd] [wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [kɪlz]
a murderous little monster and we've got to get out of here before he kills
一个 杀人犯 小的 怪物 和 我们已经 得到 到 得到 出去 的 这里 前 他 杀戮
[juː 'es][ɔːl] ,
us all ,
我们 全部 ,

那是个嗜杀成性的小怪物，我们必须在他杀了我们之前离开这里。

[hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [wɪr] ['θɪŋkɪŋ] , [hiːz] ['hɒrəb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]
he knows what we're thinking , he's horrible , and then she was on the
他 知道 什么 是 思维 , 他是 可怕 , 和 然后 她 曾是 在 这
['telɪfəʊn] ,
telephone ,
电话 ,

他知道我们在想什么，他太可怕了，然后她就打电话来了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːdz] [kʌm] [aʊt] [raɪt] [wen] [ʃiː; ʃi][traɪd][tuː; tə] [tɔːk] .
and she couldn't make the words come out right when she tried to talk .
和 她 不能 制作 这 字 来 出去 正确的 什么时候 她 尝试 到 讲话 .

她想说话，但却说不清楚。

[ai][wɒz; wəz] [skeəd] [ænd; ənd][ai] [sed] [kʌm] [ɒn] ['bɒbi] [lets] [lɒk] [ɑː'selvz] [ʌp] [ɪn][maɪ] [ruːm]
I was scared and I said come on Bobby let's lock ourselves up in my room
我 曾是 害怕的 和 我 说 来 在 鲍比 我们来吧 锁 我们自己 向上 在 我的 房间
[ænd; ənd][wiː; wi][ræn] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
and we ran upstairs and locked the door .
和 我们 跑 楼上 和 已锁定 这 门 .

我当时很害怕，我说："鲍比，快点，我们躲到我的房间里去。"然后我们跑上楼，把门锁上了。

['mɒmi] [wɒz; wəz] ['bæŋɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd]
Mommy was banging things and laughing and crying downstairs and
妈妈 曾是 砰砰作响 事物 和 笑 和 哭泣 楼下 和
['skriːmɪŋ] [wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] [aʊt] ,
screaming we've got to get out ,
尖叫 我们已经 得到 到 得到 出去 ,

妈妈在楼下又摔又笑又哭，尖叫着说我们得离开这里。

[hiːl] [kɪl] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] ,
he'll kill us if we don't ,
地狱 杀 我们 如果 我们 不 ,

如果我们不照做，他会杀了我们。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪl] ['leɪtə(r)][ai] [hɜːd] [ðə; ði][kɑː(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][rəʊd][fɑːst] ,
and a while later I heard the car coming up the road fast ,
和 一个 尽管 之后 我 听到 这 车 未来 向上 这 路 快速地 ,

过了一会儿，我听到汽车快速驶来。

[ænd; ənd] [sɔː] ['dædi] [rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [snəʊ] .
and saw daddy run into the house just as it started to snow .
和 锯 爸爸 跑步 进入 这 房子 只是 作为 它 开始 到 雪 .

我看到爸爸跑进屋里，这时开始下雪了。

[ðen] ['mɒmi] [wɒz; wəz] ['skriːmɪŋ] [pliːz] , [ben] , [wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] ,
Then mommy was screaming please , Ben , we've got to get out of here ,
然后 妈妈 曾是 尖叫 请 , 本 , 我们已经 得到 到 得到 出去 的 这里 ,

然后妈妈尖叫着说："本，求求你，我们得离开这里！"

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɒg][ɪz] ['vɪʃəs] ,
he tried to kill me , and the dog is vicious ,
他 尝试 到 杀 我 , 和 这 狗 是 恶毒 ,

他想杀了我，而且那条狗很凶猛。

[hiː; hi][bɪt][ˌem 'iː] [wen] [ai][traɪd][tuː; tə] [meɪk] [hɪm][stɒp] .
he bit me when I tried to make him stop .
他 少量 我 什么时候 我 尝试 到 制作 他 停止 .

当我试图阻止他时，他咬了我。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] ['dædi] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [steəz] [tuː] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ænd; ənd][ai]
The next minute daddy was running up the stairs two at a time and I
这 下一个 分钟 爸爸 曾是 跑步 向上 这 楼梯 二 在 一个 时间 和 我
[kʊd; kəd] [fiːl] [hɪm][ˌɪn'saɪd][maɪ] [hed] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst][taɪm][ænd; ənd][ai] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz]
could feel him inside my head for the first time and I knew he was
可以 感觉 他 里面 我的 头 为了 这 第一的 时间 和 我 知道 他 曾是
['æŋgri] .
angry .
生气的 .

下一分钟，爸爸两步并作一步地跑上楼梯，我第一次感觉到他的存在，我知道他生气了。

[id] ['nevə(r)] [biːn] [ðɪs] ['æŋgri][bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd][hiː; hi] ['rætld] [ðə; ði] [nɒb] [ænd; ənd] [sed] ['əʊpən] [ðɪs]
He'd never been this angry before and he rattled the knob and said open this
他会 绝不 到过 这 生气的 前 和 他 摇晃 这 旋钮 和 说 打开 这
[dɔː(r)] ['dʒɪmi] [ɪn][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] .
door Jimmy in a loud voice .
门 吉米 在 一个 大声 嗓音 .

他以前从未如此愤怒过，他摇晃着门把手，大声说道："吉米，开门！"

[ai] [sed] [nəʊ][ai][woʊnt]
I said no I won't
我 说 不 我 惯于

我说不，我不会

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)]
and he said open the door
和 他 说 打开 这 门

他说，开门。

[ɔː(r)] [aɪl] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] [nek] [wen] [ai][get][ɪn][ðeə(r)]
or I'll break your neck when I get in there
或者 患病的 休息 你的 脖子 什么时候 我 得到 在 那里

否则等我进去就扭断你的脖子。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
and then he kicked the door and kicked it again .
和 然后 他 踢 这 门 和 踢 它 再次 .

然后他踢了门，又踢了一脚。

[ðə; ði] [θɜːd] [taɪm][ðə; ði] [lɒk] [brəʊk] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)] [fluː] ['əʊpən][ænd; ənd] ['dædi] [stʊd] [ðeə(r)]
The third time the lock broke and the door flew open and daddy stood there
这 第三 时间 这 锁 打破 和 这 门 飞翔 打开 和 爸爸 站立 那里
['pæntɪŋ] .
panting .
喘息 .

第三次锁坏了，门猛地打开，爸爸站在那里气喘吁吁。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [lʊkt] ['terəb(ə)l][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['leðə(r)] [belt] ['dʌbld] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
His eyes looked terrible and he had a leather belt doubled up in his hand
他的 眼睛 看起来 糟糕的 和 他 有 一个 皮革 腰带 双倍 向上 在 他的 手
[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [naʊ] [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz][səʊ] [laʊd] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [maɪ]
and he said now come out here and his voice was so loud it hurt my
和 他 说 现在 来 出去 这里 和 他的 嗓音 曾是 所以 大声 它 伤害 我的
[ɪəz] .
ears .
耳朵 .

他的眼睛看起来很可怕，手里拿着一条折叠起来的皮带，他说："现在出来！"他的声音非常大，震得我耳朵疼。

[daʊn] [bɪ'ləʊ] ['mɒmi] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [pliːz] [ben] , [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] , [hiːl] [kɪl] [ˌjuː 'es] [bəʊθ] ,
Down below mommy was crying please Ben , take me away , he'll kill us both ,
向下 以下 妈妈 曾是 哭泣 请 本 , 拿 我 离开 , 地狱 杀 我们 两个都 ,
[hiːz] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] !
he's a monster !
他是 一个 怪物 !

楼下妈妈哭着说：“本，求求你带我走吧，他会杀了我们俩的，他是个怪物！”

[ai] [sed] [doʊnt] [hɜːt] [ˌem 'iː] ['dædi] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɒmi] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bæd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
I said don't hurt me daddy it was mommy , she was bad to me ,
我 说 不 伤害 我 爸爸 它 曾是 妈妈 , 她 曾是 坏的 到 我 ,

我说爸爸别伤害我，是妈妈，她对我不好。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ai] [sed] [kʌm] [aʊt] [hɪə(r)] ['iːv(ə)n] [laʊdə] .
and he said I said come out here even louder .
和 他 说 我 说 来 出去 这里 甚至 更大声 .

他说我让他大声点出来。

[ai] [wɒz; wəz] [skeəd] [ðen] [ænd; ənd] [ai] [sed] [pliːz] ['dædi]
I was scared then and I said please daddy
我 曾是 害怕的 然后 和 我 说 请 爸爸

我当时很害怕，我说：“爸爸，求求你。”

[aɪl] [biː; bi] [gʊd] [ai] ['prɒmɪs] .
I'll be good I promise .
患病的 是 好的 我 承诺 .

我保证会乖的。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] [belt]
Then he started for me with the belt
然后 他 开始 为了 我 和 这 腰带

然后他开始给我系腰带。

[ænd; ənd] [ai] [skriːmd] [aʊt] ['bɒbi] !
and I screamed out Bobby !
和 我 尖叫 出去 鲍比 !

我大喊“鲍比！”

[doʊnt] [let] [hɪm] [hɜːt] [ˌem 'iː] , ['bɒbi] ,
Don't let him hurt me , Bobby ,
不 让 他 伤害 我 , 鲍比 ,

别让他伤害我，鲍比。

[ænd; ənd] ['bɒbi] [snɑːrld] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪld] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [æt; ət] ['dædi] [ænd; ənd] [bɪt]
and Bobby snarled like a wild animal and jumped at daddy and bit
和 鲍比 纠缠 喜欢 一个 荒野 动物 和 跳了起来 在 爸爸 和 少量
[hɪz; ɪz] [rɪst] [səʊ] [bæd] [ðə; ði] [blʌd] [spɜːt] [aʊt] .
his wrist so bad the blood spurted out .
他的 手腕 所以 坏的 这 血 喷涌而出 出去 .

鲍比像野兽一样咆哮着扑向爸爸，狠狠地咬了他的手腕，鲜血喷了出来。

['dædi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [drɒpt] [ðə; ði] [belt] [ænd; ənd] [kɪkt] [æt; ət] ['bɒbi] [bʌt; bət] ['bɒbi]
Daddy shouted and dropped the belt and kicked at Bobby but Bobby
爸爸 喊叫 和 掉落 这 腰带 和 踢 在 鲍比 但 鲍比
[wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] .
was too quick .
曾是 也 快的 .

爸爸大吼一声，扔掉皮带，踢了鲍比一脚，但鲍比躲得更快。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [fɔː(r); fə(r)] ['dædi] [ə'gen] [ænd; ənd][ai] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪt] [tiːθ] [flæʃ] [ænd; ənd] [hɜːd]
He jumped for daddy again and I saw his white teeth flash and heard
他 跳了起来 为了 爸爸 再次 和 我 锯 他的 白色的 牙齿 闪光 和 听到
[hɪm][snæp][kləʊz][tuː; tə] ['dædiz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [ðen] ['bɒbi] [wɒz; wəz] ['snɑːrlɪŋ] [ænd; ənd] ['snæpɪŋ]
him snap close to daddy's throat and then Bobby was snarling and snapping
他 折断 关闭 到 爸爸的 喉 和 然后 鲍比 曾是 咆哮 和 啪啪
[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd][ai] ['ʃaʊtɪd] [hɜːt] [hɪm] ,
and I was excited and I shouted hurt him ,
和 我 曾是 兴奋的 和 我 喊叫 伤害 他 ，

他又扑向爸爸，我看到他露出洁白的牙齿，听到他咬住爸爸喉咙的声音，然后鲍比开始咆哮和撕咬，我兴奋极了，大喊着要伤害他！

['bɒbi] ,
Bobby ,
鲍比 ，

鲍比，

[hiːz] [biːn] [bæd][tuː; tə][ˌem 'iː] [tuː] [ænd; ənd][hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [hɜːt] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [juːv] [gɒt]
he's been bad to me too and he wants to hurt me and you've got
他是 到过 坏的 到 我 也 和 他 想要 到 伤害 我 和 你已经 得到
[tuː; tə][stɒp] [hɪm] .
to stop him .
到 停止 他 .

他也对我不好，他想伤害我，你必须阻止他。

[ðen] [ai] [sɔː] ['dædiz] [aɪz] ['əʊpən] [waɪd] , [ænd; ənd] [felt] ['sʌmθɪŋ] [dʒʌmp][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Then I saw daddy's eyes open wide , and felt something jump in his mind ,
然后 我 锯 爸爸的 眼睛 打开 宽的 ， 和 毛毡 某物 跳 在 他的 头脑 ，

然后我看到爸爸的眼睛睁得大大的，感觉他脑子里有什么东西猛地一跳。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ'd]['nevə(r)] [felt] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][ai] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stændɪŋ]
something that I'd never felt there before and I knew he was understanding
某物 那 ID 绝不 毛毡 那里 前 和 我 知道 他 曾是 理解
[maɪ] [θɪŋk] - [tɔːk] .
my think - talk .
我的 思考 - 讲话 .

这是我以前从未在那里感受到的，我知道他理解了我的内心独白。

[ai] [sed] [ai] [wɒnt] ['bɒbi] [tuː; tə] [hɜːt] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['mɒmi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʊr; jər] [nɒt] [naɪs] [tuː; tə]
I said I want Bobby to hurt you and mommy because you're not nice to
我 说 我 想 鲍比 到 伤害 你 和 妈妈 因为 你是 不是 好的 到
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ，

我说我想让鲍比伤害你和妈妈，因为你们对我不好。

['əʊnli] ['bɒbi] [ænd; ənd][maɪ]['pændə][ɑː(r); ə(r)] [naɪs][tuː; tə][ˌem 'iː] .
only Bobby and my panda are nice to me .
仅有的 鲍比 和 我的 熊猫 是 好的 到 我 .

只有鲍比和我的熊猫对我好。

[gəʊ] [ə'hed] , ['bɒbi] , [hɜːt] [hɪm] , [baɪt] [hɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm] [bliːd] .
Go ahead , Bobby , hurt him , bite him again and make him bleed .
去 前方 ， 鲍比 ， 伤害 他 ， 咬 他 再次 和 制作 他 流血 .

来吧，鲍比，伤害他，再咬他一口，让他流血。

[ænd; ənd] [ðen] ['dædi] [kɔːt] ['bɒbi] [baɪ][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm]
And then daddy caught Bobby by the neck and threw him across the room
和 然后 爸爸 捕捉 鲍比 经过 这 脖子 和 扔 他 穿过 这 房间
[ænd; ənd] [slæmd] [ðə; ði][dɔː(r)] [ʃʌt] [ænd; ənd] [drægd] ['sʌmθɪŋ] ['hevi] [ʌp][tuː; tə] [blɒk] [ˌaɪ 'tiː] .
and slammed the door shut and dragged something heavy up to block it .
和 猛烈抨击 这 门 关闭 和 拖拽 某物 重的 向上 到 堵塞 它 .

然后爸爸抓住鲍比的脖子，把他扔到房间另一边，砰地一声关上门，然后拖来一个重物堵住门。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] ['ʃaʊtɪŋ] ['kærəl] , [ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] !
In a minute he was running downstairs shouting Carol , I heard it !
在 一个 分钟 他 曾是 跑步 楼下 喊叫 颂歌 ，我 听到 它 ！

一分钟后，他跑下楼，大喊：“卡罗尔，我听到了！”

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [ɔːl] [ə'lɒŋ] — [ai] [felt] [hɪm] , [ai] [felt] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] !
you were right all along — I felt him , I felt what he was thinking !
你 是 正确的 全部 沿着 — 我 毛毡 他 ，我 毛毡 什么 他 曾是 思维 ！

你一直都是对的——我感觉到了他，我感觉到了他在想什么！

[ænd; ənd] ['mɒmi] [kraɪd] [pliːz] , [ben] , [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] , [lets] [liːv] [ðem; ðəm][ænd; ənd]['nevə(r)]
And mommy cried please , Ben , take me away , let's leave them and never
和 妈妈 哭 请 ，本 ，拿 我 离开 ，我们来吧 离开 他们 和 绝不
[kʌm] [bæk] ,
come back ,
来 后退 ，

妈妈哭着求求你，本，带我走吧，我们离开他们，永远不要回来。

['nevə(r)] , [ænd; ənd] ['dædi] [sed] [ɪts] ['hɒrəb(ə)l] ,
never , and daddy said it's horrible ,
绝不 ，和 爸爸 说 它是 可怕 ，

从来没有，爸爸说这太可怕了。

[hiː; hi][təʊld] [ðæt] [dɒg] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [went] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [θrəʊt] ,
he told that dog to kill me and it went right for my throat ,
他 讲述 那 狗 到 杀 我 和 它 去 正确的 为了 我的 喉 ，

他命令那条狗杀了我，那条狗径直扑向我的喉咙。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz]['iːv(ə)l][ænd; ənd] ['mɒnstrəs] .
the boy is evil and monstrous .
这 男生 是 邪恶的 和 滔天 .

这个男孩邪恶又可怕。

['iːv(ə)n][frɒm; frəm] [ˌdaʊn'steəz] [ai][kʊd; kəd] [fiːl] ['dædiz] [fɪə(r)] ['paʊndɪŋ] ['ɪntuː][maɪ] [hed]
Even from downstairs I could feel daddy's fear pounding into my head
甚至 从 楼下 我 可以 感觉 爸爸的 害怕 猛击 进入 我的 头

即使身处楼下，我都能感受到爸爸的恐惧像重锤一样敲打着我的脑袋。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [hɜːd] [ðə; ði][dɔː(r)] ['bæŋɪŋ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [sɔː]
and then I heard the door banging and looked out the window and saw
和 然后 我 听到 这 门 砰砰作响 和 看起来 出去 这 窗户 和 锯
['dædi] ['kæriɪŋ] ['sjuːtkeisiz] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑː(r)]
daddy carrying suitcases out through the snow to the car
爸爸 携带 行李箱 出去 通过 这 雪 到 这 车

然后我听到砰的一声关门声，往窗外一看，看到爸爸正扛着行李箱，冒着雪往车子走去。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɒmi] [keɪm] [aʊt] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɑː(r)] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]
and then mommy came out running and the car started down the hill
和 然后 妈妈 来了 出去 跑步 和 这 车 开始 向下 这 爬坡道

然后妈妈跑了出来，车子开始下山。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
and they were gone .
和 他们 是 已消失 .

他们就这么走了。

['evriθɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] [wɒz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .
Everything downstairs was very quiet .
一切 楼下 曾是 非常 安静的 .

楼下非常安静。

[ai] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [ai] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɪg] ['fɔːlɪŋ]
I looked out the window and I couldn't see anything but the big falling
我 看起来 出去 这 窗户 和 我 不能 看 任何事物 但 这 大的 坠落
['snəufleiks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ['gəʊɪŋ] [daʊn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hɪl] .
snowflakes and the sun going down over the hill .
雪花 和 这 太阳 去 向下 超过 这 爬坡道 .

我向窗外望去，除了飘落的大片雪花和落日余晖，什么也看不见。

[naʊ] ['bɒbi] [ænd; ənd] [ai] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pændə] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [aɪm] [glæd] ['mɒmi]
Now Bobby and I and the panda are all together and I'm glad mommy
现在 鲍比 和 我 和 这 熊猫 是 全部 一起 和 我是 高兴的 妈妈
[ænd; ənd] ['dædi] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
and daddy are gone .
和 爸爸 是 已消失 .

现在我和鲍比还有熊猫在一起了，我很高兴爸爸妈妈不在家。

[ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] [hed] [hɜːt] [səʊ]
I went to sleep for a little while because my head hurt so
我 去 到 睡觉 为了 一个 小的 尽管 因为 我的 头 伤害 所以

我头疼，所以睡了一会儿。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪm] [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['bɒbi] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd]
but now I'm awake and Bobby is lying across the room licking his feet and
但 现在 我是 醒 和 鲍比 是 说谎 穿过 这 房间 舔舐 他的 脚 和
[ai] [həʊp] ['mɒmi] [ænd; ənd] ['dædi] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bɒbi] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv]
I hope mommy and daddy never come back because Bobby will take care of
我 希望 妈妈 和 爸爸 绝不 来 后退 因为 鲍比 将要 拿 关心 的
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

但现在我醒了，鲍比正躺在房间另一边舔着自己的脚，我希望爸爸妈妈永远不要回来，因为鲍比会照顾我。

['bɒbi] [ɪz] [maɪ] [frend] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [id] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt]
Bobby is my friend and he said he'd always take care of me no matter what
鲍比 是 我的 朋友 和 他 说 他会 总是 拿 关心 的 我 不 事情 什么

鲍比是我的朋友，他说无论如何他都会照顾我。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [maɪ] [θɪŋk] - [tɔːk] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] ['veri] [smɑːt] .
and he understands my think - talk even if he isn't very smart .
和 他 明白 我的 思考 - 讲话 甚至 如果 他 不是 非常 聪明的 .

即使他不是很聪明，他也能理解我的内心独白。

[ɪts] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [get] [kəʊld] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [naʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['nəʊbədi] [hæz; həz] [gɒn] [daʊn]
It's beginning to get cold in the house now because nobody has gone down
它是 开始 到 得到 寒冷的 在 这 房子 现在 因为 无人 有 已消失 向下
[tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] ['faɪə(r)]
to fix the fire
到 使固定 这 火

现在屋里开始冷了，因为没人下去修火。

[bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] .
but I don't care about that .
但 我 不 关心 关于 那 .

但我不在乎。

['prɪti] [suːn] [ai] [wɪl] [tel] ['bɒbi] [tuː; tə] [pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [fɪks]
Pretty soon I will tell Bobby to push open the door and go down and fix
漂亮的 很快 我 将要 告诉 鲍比 到 推 打开 这 门 和 去 向下 和 使固定
[ðə; ði]['faɪə(r)]
the fire
这 火

我很快就会告诉鲍比推开门下去救火。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [wɪl] [tel] [hɪm][tuː; tə][get] ['sʌpə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]
and then I will tell him to get supper for me
和 然后 我 将要 告诉 他 到 得到 晚餐 为了 我

然后我会让他给我准备晚饭。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [wɪl] [steɪ] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɒmi] [ænd; ənd] ['dædi] [ɑːrnt] [hɪə(r)][tuː; tə]
and then I will stay up all night because mommy and daddy aren't here to
和 然后 我 将要 停留 向上全部 夜晚 因为 妈妈 和 爸爸 不是 这里 到
[meɪk] [ˌem 'iː][gəʊ][tuː; tə][bed] .
make me go to bed .
制作 我 去 到 床 .

然后我就会熬夜，因为爸爸妈妈不在家，没人叫我睡觉。

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['bɒbi] [ænd; ənd][ðə; ði]['pændə] ,
There's just me and Bobby and the panda ,
有 只是 我 和 鲍比 和 这 熊猫 ,

只有我、鲍比和那只熊猫。

[ænd; ənd] ['bɒbi] ['prɒmɪst] [id] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [maɪ] [frend] .
and Bobby promised he'd take care of me because he's my friend .
和 鲍比 承诺 他会 拿 关心 的 我 因为 他是 我的 朋友 .

鲍比答应我会照顾我，因为他是我的朋友。

[ɪts] ['getɪŋ] ['veri] [kəʊld] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪm] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] .
It's getting very cold now , and I'm getting hungry .
它是 获得 非常 寒冷的 现在 , 和 我是 获得 饥饿的 .

天气越来越冷了，我饿了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神